1103

You are invited
to celebrate
CANADA DAY
in Shawville
Wednesday, July 1st., 1981

AMBULANCE
Fort Coulonge 683-3333
Shawville 1-800-567-1280
POLICE
QPF Campbell's Bay 648-2141
QPF Hull 770-9111

QUEBEC PROVINCIAL POLICE
SURETE PROVINCIALE DU QUEBEC

THE EQUITY

98th Year, No.18, Wednesday, May 6, 1981

Voice of the Pontiac Since 1883

SECOND CLASS MAIL
POSTAGE PAID AT SHAWVILLE
RegistrationNumber 0649

Shawville, Quebec 25¢

CALENDAR

THURSDAY, MAY 7 Meeting of Miss Pontiac Pageant Committee, 7:30 p.m. at Bob Smith's Restaurant, Shawville. X

THURSDAY, MAY 7 — The Laurentian Alliance of Metis and Non Status Indians, Local No 50, will hold their annual meeting and election of officers for 1980-81, at the Campbell's Bay Municipal Hall at 8 p.m. Members are asked to attend and bring a friend. 51029B1M6

THURSDAY, MAY 7 - The Graduating Class of Victoria Avenue High School will hold a Bake Sale at McCredie's Garage on Thursday, May 7th, from 10:00 am till 1:00 p.m.

FRIDAY, MAY 8 - SATURDAY, MAY 9- Yard Sale of household articles. Also fridge, stove, living room set, at Mrs Brian Telford's, Alfred Street (House behind Ernie's Body Shop). 51016B1M6

SATURDAY, MAY 9 - Aylmer Legion Sale in the parking lot at the corner of Bancroft and Thomas Streets. All types of used articles will be sold, beginning at 10:30 a.m.

SATURDAY, MAY 9 - Aylmer United Church Spring Sale, all day on the lawn of the church at the stoplights in Aylmer. Used furniture and garden plants sold outside; tables of antiques, crafts, baking, white elephants, toys, etc. inside. Lunch available.

SATURDAY, MAY 9 - Aylmer Police Auction begins at 10 a.m. in the shed behind the police station at the corner of Aylmer Road and Vanier Avenue. Bicycles and unclaimed goods recovered by the police. Sale lasts until all are gone.

SATURDAY,MAY 9 - Shawville Wesleyan Youth Group are holding a work bee. If you are interested in hiring some young people to work for you, please phone 647-3334. after 4 pm.

SATUDAY, MAY 9, Parking Lot Sale. Aylmer Legion corner of Bancroft and Thomas Streets. On sale - slightly used appliances, T.Vs, furniture, clothing, tires, knick-knacks, etc. Baked goods will be sold by Ladies Auxiliary of the Legion. Everyone welcome. Proceeds to Legion projects. XM6

SUNDAY, MAY 10, 8:00 a.m. English Firearm safety training course, Bryson Lions Hall. Fee $10.00, book $1.00. Cadieux Fish and Game Club. 51021B1M6

WEDNESDAY, MAY 13 - Regular meeting of PANAC Inc will be held at Bryson CLSC at 7:30 p.m. Everyone welcome. 8034X1M6

FRIDAY, MAY 15 - 12 noon to 4 p.m. Bake Sale by Pontiac Historical Society. Beans, bread and butter and tea- $1.50. 8032X2M13

SATURDAY, MAY 16 at 1 p.m. Auction Sale at St Georges Anglican Church Hall, Portage du Fort, home baked beans, hot dogs, tea and coffee will be available. Proceeds towards window fund. Help needed. 509972BM13

SATURDAY, MAY 16 — Garage sale at the home of Mrs Bill Miller, Norway Bay, Quebec, at 10 o'clock a.m. 51022B2M13

SATURDAY, MAY 16 — Country Jamboree Gavan's Hotel, Quyon. Ward Schwartz, School of step dancing, Pontiac's best dancers, singers and fiddlers. Special guest champion fiddler Bob Ranger with the popular band Baxter. Starting at 9 p.m. Advance tickets $2.00 - at the door $2.50.

SATURDAY, MAY 16 - Quyon Lions Club Firey 50's and Sizzling 60's night featuring "Boulevard", Quyon Lions Hall, dance and costume prizes. For tickets contact any Lion member. 504293BM13

SATURDAY, MAY 16 - Lions Lobster Supper at 7 pm in the Shawville Community Centre. 504575BM13

FRIDAY, MAY 22 - Rummage Sale, sponsored by St Paul's Evening Guild in St Paul's Church Hall, 10:00 sm - 4:00 p.m. 7969X4M20

SATURDAY, MAY 23 - Shawville and District Kinsmen Club Fund Raising Auction. If you have anything that you no longer need, and feel someone else might be able to use it, we urge you to call - Days 647-2804, 647-2785; After 6:00 pm.- 647-2671 or 647-2462, for pick-up. The earlier you call, the better chance it will give the Kinsmen to organize community project. x

FRIDAY, MAY 29 - Shawville & District Civitan Club Variety Show, S.E. McDowell School, Shawville, Quebec, Come and see the local talent we have in our district. Admisstion $3.00 per person. Children under 12 free if accompanied by an adult. All proceeds for "Jaws of Life". Tickets on sale at Andy's Music Shop, Ed & Ellen Place, Essiambre's Store, Fenton's Gas Bar, Shawville, or any Civitan member.

FRIDAY, MAY 29, SATURDAY, MAY 30, DIALOGUE ONE, Ottawa Valley Potential Symposium on the 80's. Debbie Hudson, Social Planning Council, 647-5475. xtc

SATURDAY, MAY 30 - 9:00 pm, Pontiac Agricultural Society Spring Dance, featuring "The Country Connection" band. Tickets $5.00 per person. Dance and refreshments. Tickets available at Langford's Grocery, THE EQUITY, House of Flowers, Eades Boutique and Fair Board Members.

JUNE 5, 6 and 7 - Bryson R.A. Fastball Tournament -- contact Ron Tanguay 648-2366 or Peter Cahill 648-5836.

FRIDAY, JUNE 5 — Bryson Lions installation of officers night. Dinner 8:00 p.m. Dance to follow - $12.00 couple. Contact E Gutoskie 648-5597.

SATURDAY, JUNE 6TH- Pontiac Lions Club Spring Auction, Lions Hall, Campbell's Bay. If you have items you no longer need and others might use, contact 648-5830 for pick up.

SUNDAY, JUNE 7 — Pontiac Western Trail Riders invites you to ride or drive for a cause. This will be a sponsored thirty miles for the Heart Fund. Be at the Quyon Fair Grounds Sunday at 9:30 am for the kick-off. Sponsor sheets available at "The Village Tack Shop", Main Street, Shawville. For more information please call 647-3233 or 647-3564. 50587B7JN3

FRIDAY to SUNDAY JUNE 12, 13, 14 - Bryson Lions Annual Picnic and Lob Ball Tournament. Contact E Gutoskie 648-5597. 510326J10

FRIDAY, JUNE 19 - The Pontiac Agricultural Society presents THE CARLTON SHOW BAND at the Shawville Arena. Tickets $6.00 per person. Show 9:00 - 10:00 p.m. and dance from 10:30 pm - 1:00 am. xtc



Quyon benefit

Lennox Gavan presented an envelope containing over $2500 to Mr and Mrs Robert Wiggins last Saturday night at the close of the benefit entertainment. Hundreds of people joined in to contribute to the purse which should make things a little bit easier for Robert who has lost his leg to cancer. In great spirits, and surrounded by his many friends, Robert also enjoyed the party which was the most successful, from the point of view of funds raised, yet to be held at Gavan's Hotel in Quyon. Cal Cummings and the Jug of Punch as well as the Quyon Old Time Fiddlers contributed their talents to the evening, the high point of which was a few songs sung by Lennox himself.



A word from the president of CHIP

André Bellerose spoke words of praise for all the volunteer organizers and workers, past and present, whose efforts made it possible for a community radio to exist in this County today. As president of Radio Pontiac, André was the keynote speaker at the official opening which took place in Fort Coulonge Parish Hall on Saturday, after everyone had been taken on a tour of the studios. A buffet supper was then served and a dance followed. All the members of the board of directors were introduced, as well as the program committee and the staff at the station, both paid and volunteer.

Classes d'accueil still up in the air

A new bid has been made by the Protestant School Board of Greater Hull to get the Provincial Government to change its mind regarding the classes d'accueil.

Officials are awaiting a reply to a letter sent to minister of education Camille Laurin this week requesting a meeting with him.

Earlier protests from the board and from parents have brought no results.

The French immersion classes, held at Eardley School, have been popular for the past three years. However, budget cuts announced by the ministry in March dashed parents' hopes of raising children who are bilingual enough to have a promising future in Quebec.

According to the cuts, the classes for four-year-olds will be eliminated completely. Those for five-year-olds will be available only to children who do not hold eligibility certificates to attend English schools.

The move is seen as discriminatory; children of recent immigrants into the Province may attend the classes, but those from English speaking families, even if they have lived here for generations, may not.

Radio Pontiac is now official

Although people around the County have been tuning into Radio Pontiac at 101.5 on their FM dials for several months, the station was just going through a prolonged training period. As of May 2nd the station was officially opened.

M. Yves Roy, regional director of Communications Quebec, represented the new Minister of Communications, Mr Jean-François Bertrand who was unable to attend. Also in attendance were other officials of Communications Quebec including Pierre Cousineau of the Hull office and Nicole Vincent of Quebec who have been assisting Radio Pontiac through the period of its organization.

Early workers who were present at the opening included Jerry Alary, Martin Belanger, Maurice Labelle, Guy Deschambault, Serge Cardin, Jean-Claude Gagnon, and André Bélanger, among others.

The Minister of Communications sent a telegram which was read out to those assembled and over the air. Also a history of the station thus far was prepared by Robert Vibert for the occasion. The telegram from the Minister contained the following, in translation:

Mr. president (André Bellerose) permit me to offer to you and your team and the population of the Pontiac all my congratulations for the exceptional work which you have accomplished. I wish you all the best for the coming years and a complete success in the pursuit of your objectives. The opening of the radio station is truly a most significant event for the population of the Pontiac. Many years of work were necessary for the achievement of your project and my Department has been able to help technically by the continued presence of our officers as well as by financial support from the presence of our officers as well as by financial support from the government of Quebec for a total of $345,000 since 1977. I am pleased with this active participation by my Department. I repeat by best wishes to all the team and long life to Pontiac's radio.

Inside -

THE EQUITY
- Quebec Games
- Rebekah's anniversary
- Police Week
- Student exchange

New economic agent for Pontiac

The Outaouais Management Corporation (S.A.O.) has appointed Mrs Louise Lestage to the position of economic development agent in the industrial and commercial development directorate. Her duties will principally be in the Pontiac region.

The previous development agent for this area, Roger Lalonde, will continue to work with the S.A.O. As well as continuing his responsibilities for the Aylmer area, he will be concentrating more on prospecting for new manufacturing firms particularly in the high technology field.

Mrs Lestage previously worked for the National Harbours Board as a policy agent in the real estate management service after completing her Masters degree in public administration. Louise Lestage is also on the Board of directors of the Outaouais Regional Hospital and is a member of the complaint committee of the CSSSO.

Any businessmen of the area are invited to communicate with the new economic development agent for help in realizing their plans for industrial or commercial development.

Burning permits needed in Aylmer

Elsewhere notify the Fire Department

Burning permits are required whenever an open flame is used to burn material in the backyard, assistant Aylmer fire chief Leo Routh reminds residents.

They may be obtained without charge at the fire hall on Wilfred Lavigne Boulevard.

"This way we can keep some kind of control and we won't sound a general alarm to bring out all the men and equipment if we know someone has a permit," Mr. Routh says.

In most other municipalities the local Fire Departments do not issue permits but do require notification whenever a resident is going to burn material on their property.

Fire destroys Aylmer house

A Mountain Road home owned by Jacqueline Weitz was destroyed by fire on the morning of April 23 while the occupants were downtown shopping.

The fire started in an overheated pipe from the wood furnace while nobody was home. No sign of burning was noticeable from outside but when the residents returned at 11:40 a.m. they walked into a cloud of black smoke. They closed the door to keep the fire inside and phoned the fire department.

Damage is estimated at $130,000 to the building and $15,000 to its contents.



Directors of Radio Pontiac include, left to right, Jocelyn St-Denis, Hector Soucie, André Bellerose, René Latreille and Guy Ladouceur. Other Directors are Rosaleen Dickson, John Evans, and representating the employees, Mark Trottier and Denis Beaupré. EQUITY PHOTO



Rebekah's celebrate sixtieth anniversary

Mary Foran of Ottawa, the only Charter Member of Adina Rebekah Lodge No 40, cuts the anniversary cake at the dinner-dance celebration of the Lodge's sixtieth birthday. Assisting the ceremony are Inez Maheral, Nobel Grand, Myrtle Barber, District Deputy President of District No 9, Isabel Elliott, vice Grand, and standing beside Mary, Phyllis Pollock, President of the Rebekah Assembly of Quebec. The party of the Rebekah Lodge, formed sixty years ago March 21, 1921, was held Saturday evening at the McDowell School with visitors from Ottawa and Arnprior attending.

EQUITY PHOTO

Wyman W.I.

The April meeting of the Wyman Women's Institute was held at the home of Mrs Marlowe Campbell, with fifteen members present.

The president, Mrs Marjorie Smith, opened the meeting with all repeating the collect and ode.

The roll call was bring plants, bulbs, etc... each member having done this an auction was held which realized a good amount, credit due to our auctioneer, Kay Ross.

The minutes of the previous meeting were read and approved.

A letter from the Civic Hospital was read and a motion was made by Mrs Eileen Miller, seconded by Mrs Kay Ross that a donation of $50.00 be forwarded to the Hands that Heal, fund.

A card from pen pal in Turkey and a thank you note from Mrs Nancy Mayhew were read.

Detailed treasurer's report was given showing a substantial bank balance.

The delegates were named - Mrs Carol Clark will attend the Provincial and Mrs Rena Graham will attend the county.

A discussion ensued with regard to our child sponsored through "Save the Children", fund and it was moved by Mrs Cora MacKechnie, seconded by Mrs Eileen Miller, that we terminate this payment in favour of donating to local needs.

Mrs Kay Ross made a motion that we donate $25.00 to Robert Wiggins - this was seconded by Mrs Nina Stewart.

A motion by Mrs Evelyn Duff seconded by Mrs Isabelle Graham that a donation of $50.00 be sent to the Ladies Auxiliary of St Joseph's Manor and to the Ladies Auxiliary of the Pontiac Recepiton Centre.

It was moved by Mrs Carol Clark seconded by Mrs Muriel Campbell that bills be paid.

Convenors gave their reports.

A social hour followed with refreshments served by the hostesses Mrs Marlowe Campbell and Mrs Isabelle Graham.

by Mrs Jean Finlan
Publicity Convenor



Forerunners of the modern railroad's steel rails were wooden planks, some faced with strips of iron.

Quyon notes

Cathy Coyle from Kanata, Ontario, visited with her grandmother, Mrs Mary Jane Coyle over the Easter holiday weekend.

Visiting Mrs Coyle also was Mr and Mrs Joe Clifford from Toronto. Joe is a nephew of Mary Jane's.

Visiting Maureen and Carol McEachern were Mr and Mrs Gordie Bowman. Rita is an aunt of Maureen's.

Jim and Mike Muldoon were in Sudbury recently to visit their brother Francis who is a patient in the Memorial Hospital, Sudbury, Ontario.

Get well wishes to Kelwyn Beattie. He is a patient in Pontiac Community Hospital.

Congratulations to Patti Davis and Dale M Fleck who are being married May 9th, 1981. A stag was held in their honor at the Ranch Friday night May 1st. A large crowd were present.

Twenty-nine grandchildren of Dora and Urban gathered to have their picture taken at the Bruce Muldoon wedding. Almost as many more were missing!

A natural health and food product was demonstrated at the home of Mrs Frances Chevier on Monday, April 27th. Mrs Lonell of Aylmer explained the beneficial value of Vita E, lecithin, alfalfa and vitamin C. They are the key to good health and help prevent fatigue and prevent diseases. Actually they are a food supplement!

The party for Robbie Wiggins and his wife Judy was a great turn out. It was held at Gavan's lounge on Saturday, May 2nd. A full place it was and a fat purse was presented to them. Mr Gavan was pleased at the results! As I'm sure the recipients were.

Mrs Rita Armstrong and her daughter Catherine, son-in-law Brian Armitage and their children travelled to Peterborough, Ontario, to visit Hilliard Armstrong last weekend.

Francis Armstrong and his wife Dennise, Hilliard Armstrong and his wife Mary, have flown to Dallas, Texas, for a week's holidays.

Guide news

Shawville Brownies, Guides and Pathfinders are holding a Mother's Day Tea on May 9th at the United Church from 1 pm to 4 pm. Adults $1.00; children under 12, 50 cents. Please plan to attend. Everyone is welcome. There will be a special draw by the L.A. on behalf of the Shawville Pathfinders.

Ladies – Do you have a little time to spare? We need you. The Shawville Guides, 9-12 years, and Pathfinders 12 - 15 years, need a new leader. If you would like a rewarding experience working with young girls this is for you. We are looking for ladies to take over the Guides and Pathfinders for 1981-82. At present we have Brownies, Guides and Pathfinders, for next year. We hope to add Rangers to this list. If some of you ladies could donate one evening a week to help out, the girls would greatly appreciate this. Contact Carol Valin at 647-5609 or Elke Beeb 647-5807.

Bryson News

Mrs James Ostrom spent a few days recently visiting with her daughters Mr and Mrs Curry Oates, and Donald, Mr and Mrs Norman Wallace, Eleanor and Douglas of Renfrew.

Mr and Mrs Brian Toole spent last weekend visiting with friends Brian and Jan Samuels and family of Pleaston, California.

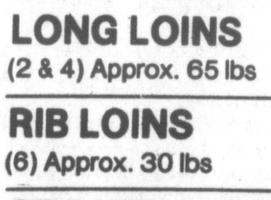
NOTICE

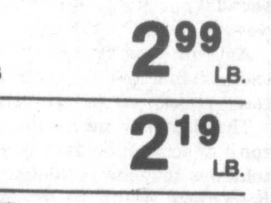
I have sold Pontiac Pools Reg'd to Mr. Syd Hodgins.

I wish to thank the people who purchased pool & supplies from me and hope you will continue to patronize the new owner in the generous fashion you did me.

Brian (Bucky) Harris

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS
ONE PIECE, NO JOINT SEPTIC TANKS

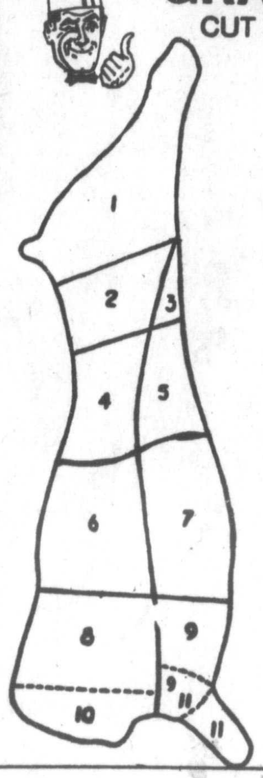




STEPS AND RAILINGS

Septic Tanks - Holding Tanks - Weeping Pipe - Well tiles - Drilled Well Chambers - Concrete Blocks - Mortar - Patio Stones Septic Tank Pumping - (Metered Concrete, pay for what you use),
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT.
1-613-582-3459

FREEZER SPECIALS
GRADE A BEEF ONLY
CUT and WRAPPED-FREEZER READY!



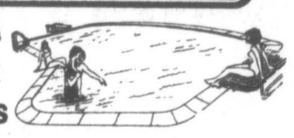
FRONTS (6-11) Approx. 145 lbs. 1.40 LB.
SIDES (1-11) Approx. 275 lbs. 1.69 LB.
HINDS (1-5) Approx. 145 lbs. 1.89 LB.
SHORT LOINS (4) Approx. 25 lbs 3.25 LB.
LONG LOINS (2 & 4) Approx. 65 lbs 2.99 LB.
RIB LOINS (6) Approx. 30 lbs 2.19 LB.
GROUND BEEF 10 lbs and over 1.89 LB.
PORK LOINS Approx. 15 lbs 1.79 LB.
PORK SIDES Approx. 70 lbs. 1.09 LB.
Restaurant Style BACON 1.29 LB. (10 lb box - $15.00)
WEINERS 6 lb box 9.00
Special prices in effect through Saturday, May 9, 1981
Carmichael's Grocery
Bristol, Que. Tel. 647-2800

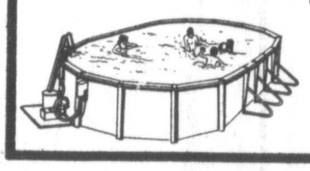
LET'S GET GROWING!
IT'S BEDDING - OUT TIME



ELLISON'S GREENHOUSES
1¼ mile east of Shawville off Hwy 148
Phone 647-3592
OPENING THURS., MAY 7th
For Mother's Day:
• GERANIUMS • HANGING BASKETS
• BEDDING PLANTS
STRAWBERRY PLANTS (Phone orders ahead please)
For your convenience you can also get:
Trees and Shrubs, Organic Fertilizers, Organic Insecticides, Decorator Stone, Bark, Flats, Pots, Baskets, Sheep Manure.
Open mon. to Sat. 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Closed Sundays

IN GROUND SWIMMING ABOVE GROUND Pools
* SALES Free Estimates
* INSTALLATION
* ACCESSORIES
* CHEMICALS





Pontiac Pools Reg'd
Syd Hodgins
648-2500

Remember:
Subject to regulation no. LRQC-Q2 all septic tanks installed in Quebec must be B.N.Q. approved.
Pontiac Transit Mix
Campbell's Bay, Que.
• SEPTIC TANKS of all sizes
• PATIO SLABS
• SCREENED SAND
• READY MIX CONCRETE
• CRUSHED STONE and GRAVEL
"Serving Pontiac County"
FOR DELIVERY ORDERS:
648-2144 or 648-2145

Mother's Day
SUNDAY, MAY 10th



BUFFET
12 noon to 2:00 p.m. and 4:00 to 7;00 p.m.
$7.00 tax incl. Children under 12 $3.25
CARNATIONS FOR ALL LADIES
BOB SMITH'S RESTAURANT
Main St. Shawville, 647-3861

IN AYLMER
PHONE BEA POLLI TT
684-5590
15 Bellevue Crescent
To place an ad
Classified 2.75 up to 45 words
Display 17 cents an agate line - $2.38 per column inch
To subscribe $8.00 per year in Aylmer
To put in news, notes or photos
Free except wedding and engagement photos $10.00
THE EQUITY
THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

Campbell's Bay council

Minutes of a regular council meeting dated April 6, 1981 held at the Municipal Office, at 7:30 p.m.

Present: Cecil J Vibert, Mayor, Councillors D Larivière, F Senior, M Ranger, E Sloan, A Bellerose, L Black.

Motion by Councillor Senior seconded by Councillor Bellerose that the minutes be adopted as written.

Secretary instructed to invite Insurance Company to tender on Policies.

Tenders received on tractor are now opened: J.E. O'Neil $350.00, Arthur Racine $100.00, R.J. Arbic $150.00, Roméo Bélisle $401.00, Elwin Frost $307.00.

Motion by Councillor Black seconded by Councillor Larivière that Council accept the highest tender received from Mr Roméo Bélisle, Luskville for $401.00.

Tenders received on former post office building are now opened: Ringrose Bros- $30,000.00, Dillon Devlin $23,000.00, Jérémie Ryan $18,000.00, Léonard Rodgers $21,000.00, Donat Leguerrier -$27,000.00.

Motion by Councillor Black seconded by Councillor Senior that Council accept the highest tender received from Ringrose Bros for $30,000.00.

Motion by Councillor Ranger seconded by Councillor Bellerose that Council accept the following for the RRA Program: Gilbert Belland and Donald Belland.

Motion by Councillor Larivière seconded by Councillor Senior that Council pay the animal control officer for the two months withheld.

Motion by Councillor Black seconded by Councillor Ranger that David Brown's salary be increased to $4.85 per hour as of April 6, 1981.

Motion by Councillor Larivière seconded by Councillor Senior that Murlin Larue, townforeman be paid one week of sick leave.

Secretary instructed to get a high mass card in memory of Charles Lance.

Motion by Councillor Sloan seconded by Councillor Ranger that Campbell's Bay Council agrees to pay one third, Litchfield Council one third and the Fire brigade one third of the cost for the purchase of an emergency van at approximately $9,000.00.

Motion by Councillor Sloan seconded by Councillor Black that another request be made to Canada Public Work regarding the street in front the Federal Building.

Motion by Councillor Larivière seconded by Councillor Senior that Council pay Le Conseil Regional des Loisirs a membership fee of $15.00.

Motion by Councillor Larivière seconded by Councillor Bellerose that Council Ranger and Councillor Black be the dump committee.

Secretary instructed to send a letter to Le Ministère des Transports regarding a grant for the repairs of the streets.

Secretary instructed to send letter to Petrofina Canada Inc., requesting they clean up lots 119 and 120.

Motion by Councillor Bellerose seconded by Councillor Senior that a registered letter be sent to Labelle and Labelle, Municipal Auditors requesting that the 1980 audit be finished by April 20, 1981.

Motion by Councillor Senior seconded by Councillor Bellerose that the bills in the amount of $1,885.83 be paid. Certificat de Disponibilité No 4063.

Motion by Councillor Senior seconded by Councillor Larivière that the meeting adjourn.

Home sought for accused boy

Father Gerry Michaud and the people of St. Mark's Catholic parish are hoping to rebuild two things: their church which was badly damaged by fire this winter, and the life of the fifteen year old boy who has confessed to setting the blaze.

They are looking for a family, perhaps on a farm, who would be willing to coach the boy and give him a home.

"We have been in touch with the boy and he certainly is not bad or hard to manage. He has a lot of possibilities and perhaps just got in with the wrong friends," Father Michaud says.

The fire, set with matches put to some leaflets and hymn books on a rack inside the front door of the church on February first, licked through the building's open interior. Damage was originally estimated at half a million dollars.

Word was received this week that the insurance company will pay $150,000 on damage to the building and $22,000 to cover the loss of its contents. Donations have been coming in and a fund-raising drive will be held when it is known how much more money is needed.

Lieutenant Aurèle Riendeau of the Aylmer Police Force has been assigned to the case. The boy has been accused of arson and will appear in Hull court in June. Ronald Belec is acting as his lawyer.

At the present time the accused is living with his family. He is not a member of any church.

His case was referred to the Youth Protection Service in Hull right after the fire. The boy and his family were to be interviewed by a social worker who, along with a team of criminologists and other professionals, would evaluate the situation. Steps would then be agreed upon, such as voluntary measures, a psychological examination or a referral to the courts.

Since the boy's family could not be contacted by Gilbert Belanger, the worker assigned to the case, he was required to refer it directly to the court.

Sometimes a juvenile is placed with another family or in an institution, depending on the gravity of the case.

"We are working on finding a home," Father Michaud says, "because we don't believe putting the boy away would be any solution."

The children of
Al and Lois (nee Rebertz) Mahon
cordially invite
Their family, friends and relatives
to help celebrate their parents
25th Wedding Anniversary
at the T.C.R.A. Ladysmith
Saturday May 16, 1981.
8:30 p.m.

What is the Pontiac County Social Planning Council?

by Debbie Hudson
Social Animator

The Pontiac County Social Planning Council was formed in 1968 by a group of concerned citizens interested in the health and social needs of our county.

At that time we had one social worker commuting from Hull daily. This did not leave him much time to accomplish anything and no one seemed able to reach him, because he was spending his time on the road between Hull and the County.

The directors of the Pontiac Social Planning Council represent the whole county, residing from Quyon to Chapeau and Sheenboro.

We have been fortunate in getting grants from the Secretary of State Dept in Ottawa enabling us to carry on our work of animation throughout the County.

Any citizen of the county who is interested in our problems and our aims can become a member. There are no fees, no reservations; just interest and concern.

These are our aims. To animate the population towards a spirit of community development. Find common problems and solutions to these problems. Stir public interest concerning Social and Health needs within the County. Educate the population with regards to services already available. To find natural leaders and encourage them to use their talents for the betterment of their fellow citizens.



Monoco is the country with the highest population density in the world. There are over 41,000 people per square mile.



Llyal M. Bean
Maintenance Planning Supervisor

PROMOTION

Promotion announced at HTC's Maintenance Dept.

The promotion of Llyal M Bean from Hibbing Taconite from general-foreman-maintenance to Maintenance Planning Supervisor. Llyal joined the company in 1958 as a Maintenance Mechanic at the Pickands Mather managed Hilton Mines located near Shawville, Quebec. In 1964 he was named mobile equipment foreman and in 1970 he was promoted to general foreman maintenance. He transferred to Hibbing Taconite as general foreman - maintenance in 1977. Llyal is formerly from Shawville, Quebec and now resides with his wife, Jean, in Chisholm, Minnesota.

MOTHER'S DAY MAY 10

GIFT IDEAS

SAVE $4.00 on lovely crystal vase, 3 bone China roses and fern of your choice.
Complete $18.95

Pretty red or gold finished Rose Pin, gift-boxed and small card. $6.00

Mother's Day Cups & Saucers, Reg. $17.95.
Special $15.95

Bud vase with 1 bone China flower and fern.
Complete $6.95

30% OFF selection of English Bone China Floral Centerpieces.

Good selection of Pearl Necklaces in the popular lengths.

10K and 14K Gold Jewellery

HUBERT McCAULEY JEWELLERS
Main St., Shawville

Beautiful ROSES for Mom

Long stemmed beauties or charming Sweetheart Roses

Potted mums, Azaleas, Reiges begonias, Floribunda Rose Bushes, Gloxinias and many more.

CUT FLOWERS and ARRANGMENTS



HARDY PLANTS
"THEY'RE FRESH...WE GROW OUR OWN"
Shawville, Que. Tel: 647 - 2680

Bryson CWL

The dull days of waiting for spring were enlivened and brightened when the Bryson Catholic Women's League celebrated the end of April and the beginning of May, for a full week.

The aim was to stir up the interest of present members, to attract new members, and to advertise our activities to the whole of our dear little village. Day by day we alternated between spiritual things and public events. The spiritual days were filled with prayer, Mass, and talks by our beloved priest, Father Pelletier. He revived the vision of the C.W.L. Motto "For God and Country".

Here are some of the public events:

-In the Bryson Theatre we had the picture 'The Greatest Story Ever Told". The large crowd enjoyed that Classic Easter Film (and gave us an opportunity to display our Easter Finery.

-One evening we staged a Card-Party for the whole community. The Euchre games had the novel idea of keeping the same partner.

-Another day there was the Giant Cake and Bake Sale. It put hundreds of dollars into our coffers. We have such great cooks here.

The Grand Finale came at Sunday noon with a delicious banquet. The guest speaker was Father May of Vinton. His three main points were: 1- Be a faithful Worker. Nobody else can do your work. 2- Raise lots of money, but be sure to spend it on good works and needy causes. A big surplus is bad for any social club. A Fat Cat is nice, but he catches no mice. 3- Work hard for God and Country. We must use what we have, or we will lose it. But while you are working hard, enjoy it too.



THE SPOKE SHOP

Hurry, bring your bike into our repair shop now. You will be ready for a season's riding pleasure.

THINKING OF A NEW BIKE?

Choose from models made by Raleigh, Peugeot, Norco and the incomparable Nishikis with the 25 year guarantee.

WE ACCEPT TRADE-INS

WESTERN TIRE
432-4855



NOW OPEN... Come and try
BOB'S PRODUCE
Featuring Fresh Fruit & Vegetables
OPEN 7 DAYS A WEEK
Try our "Sierra Mountain Trail Mix"

GISELE'S SNACK BAR
Featuring
Chinese Food, Giant Subs, Pizza, Hot Snacks, Etc.

ALL THIS and FRIENDLY SERVICE TOO....at
BOB'S GAS BAR AND GROCERY
Hwy 148, Shawville, 647-2430

GISELE'S SNACK BAR
OPENING MAY 15th at SAND BAY
We look forward to serving you!

SPRING SAVINGS

RE-DECORATING?...COME SEE OUR TERRIFIC SELECTION OF NEW

WALLPAPER

CROWN DIAMOND PAINT SPECIALS

Pearl Latex	$19.95 gal.
Latex Velvet Enamel	$20.95 gal.
Semi Gloss Oil	$19.95 gal.
Flat Latex	$14.78 gal.
Pearl Polyurethane Varnish	$15.78 gal.
China White High Gloss Enamel	$21.78 gal.
Flat Oil Paint	$15.48 gal.

1981 LAWN BOY Lawn Mowers
Full line in stock

1981 LAWN BOY Lawn Mowers
Full line in stock

Morley Hodgins Ltd.
Shawville Tel. 647-2727

EDITORIAL

AFTER HIGH SCHOOL

This year more than two hundred students will graduate from Pontiac County High Schools; ninety from the Polyvalent Sieur de Coulonge in Mansfield, eighty from Pontiac Protestant High School in Shawville and forty-seven from Victoria High School also in Shawville. Many of these graduates will consider going on to higher levels of education, the C.E.G.E.P.s, grade 13 in Ontario, technical colleges and universities for example.

Unfortunately, in making this decision, these students and their families will find themselves at a considerable disadvantage when compared with their colleagues from the cities where the institutions are for the most part located. Wherever they go, Pembroke, Renfrew, Ottawa, Hull or further, Pontiac students have large and ever increasing travel expenses to pay in addition to the tuition and living expenses that all students have.

In some cases these additional travel costs are sufficient to discourage the would be students from continuing their education. Some of the students who could benefit from further technical or academic training will decide that they cannot afford it and instead join the unskilled labour force, often destined for the unemployment and welfare rolls.

Other students finding that it is no more expensive to move away than to commute a hundred miles each day, leave the area, often forever. The loss to Pontiac County of so many of our brightest young people is incalculable, but immense.

This is perhaps the price to be paid for living in a rural area, however, there is a plan to reverse this trend.

A local group of parents has organized to petition the Quebec Department of Education. They suggest that the Provincial Government's policy of paying for the cost of transporting children to elementary and high schools should be extended to include all students, even those attending advanced educational institutions. The support of local municipalities has been received for this suggestion. A new policy to reduce the extra costs of education for rural residents would be welcomed throughout the province, certainly here in Pontiac.

Aylmer newspapers have a long history

By Margaret Virany

The Aylmer Reporter, which went out of business on April 21, was not the first newspaper to close down in Aylmer. It came from a long line of English community weeklies which stretches all the way back to 1841.

The first one, the Ottawa Advocate, was so named because Aylmer was then in the County of Ottawa. It survived for three years but no copies have been preserved.

It was followed by the tabloid-size Ottawa Argus in 1849. A stuffy effort by today's standards, it claimed to be "devoted to agriculture, commerce, education, foreign and domestic intelligence, the arts, science, amusements, etc. etc." Poetry and exerpts from books were carried on page one, beside the news. There were no pictures — just a few small illustrated advertisements to relieve the solid mass of print. It was four pages long, six columns wide, and sold for $2.00 a year. The last issue preserved is dated 1853.

Claiming to be "the official paper of the county", the Aylmer Times appeared in 1854 and was published each Thursday morning from an office on Bancroft Street until 1892. The big news each week were the sales in Ottawa department stores. These were carried in huge headlines, sometimes 3-columns wide, on the front page and all through.

Some of the residents' names, like Klock, Prentiss and Devlin, are preserved in Aylmer's street names. Some of the issues sound familiar too:

"Why do some of our townspeople purchase goods from Ottawa pedlars and pay higher prices than the same goods can be purchased for at E.O. O'Reilly's far-famed store in our own town?", the editor, M.T. Haldane, wrote.

No doubt this item, from 1890, started some gossip: "Complaints have been made that in certain localities within the limits of this village gambling is indulged to some extent."

When an election came up Mr. Haldane warned, "Let every candidate understand that the city of Hull does not constitute the county of Ottawa."

For the do-it-yourselfer, E.B. Eddy's Sash Door and Blind Factory was the place to shop. It advertised "Every requisite for house building, building timber cut to order, flooring, clapboards, sheating, shingles, lath and mouldings. Wholesale or retail."

And there were bargains to be had, such as children's grey lamb caps reduced to $1.75 at S. Carsley's. At D.S. Sawyer's grocery and book store farmers' produce was accepted "at highest market price in exchange for goods."

Perhaps Mr. Haldane was worried about the future of the community newspaper when he wrote, "No children will grow up in ignorance who can be taught to appreciate the home paper. It is the stepping-stone to intelligence . . . soon an interest is created with the arrival of the paper, thus the habit of reading is formed." To boost business, he sold flower and garden seeds as well as job printing out of the Times Stationery Store.

Many local residents still recall the Aylmer Gazette, which was published from 1892 until 1940 by William Allen and Archie Martin. Unfortunately only one issue has been preserved in the National Archives.

There was no local paper to fill the breach until Jean-Robert Proulx, who recently resigned as the director general of the city of Aylmer, set up the Gatineau Echo in 1952. His co-publisher was Elmer Guertin, a student. Mr. Proulx had recently finished college, putting himself through by buying up all the Aylmer paper routes of the Ottawa Citizen and Ottawa Journal. He managed them more efficiently by having the same carriers deliver both papers and paying them $1 each.

Articles were carried in his Gatinesu Echo in English or French and the circulation was 2,000. National advertising was obtained, but one of Mr. Proulx's problems was to be able to afford to print a paper that was big enough so that the ads from competing beer companies would not appear on the same page. He describes the paper as a hobby which grew to be a task. The publishers helped the postmaster put the copies into mail slots every Friday and Saturday. Near the end they "practically gave advertising space away" and closed in 1956 because of the economic slump.

The Aylmer Reporter was first published on December 18, 1961, when Dr. J.V.A. Cavanagh suggested to his son Bill that he set up a local newspaper in his basement. Twenty-two years old at the time, Bill had been running the West End Times for Lloyd Francis in Ottawa and was able to take over the lease on some equipment. With $1000 of his own money, a secretary, a glorified typewriter and an old headliner he set to work. Seeing himself as more of a salesman, he hired prominent radio personality Lowell Greene as the first editor of the Reporter.

Now that the paper has folded, THE EQUITY has expanded into Aylmer. Established in 1883, it was bought by David and Rosaleen Dickson in 1953. They now share it in a four-way partnership with their son Ross and their daughter-in-law Heather Dickson as a family business with ten other permanent employees at Shawville and many correspondents throughout the area.

To some extent, the Reporter was also a family affair. Catherine Kubrak, Bill Cavanagh's wife, served as the managing editor. Back in the early 70's, when she was a journalism student at Mohawk College in Hamilton, Cathy applied for the summer training program and asked to be sent to some place in Quebec.

She was assigned to the Aylmer Sun (a bilingual paper published by Gordon Fenn for about two years). However, no one told her that The Sun did not yet exist and her assignment was to set it up, along with editor David Erickson. She phoned the only paper in town, The Reporter, and that's how she first met Bill Cavanagh. When she finished her stint with The Sun she joined Bill's staff and later married him. They now have two children, three year old Adam and one year old Christa.

Although Bill is now out of the newspaper business, he plans to continue his weekly public service television program and will carry announcements of community events. Co-host is Dennis Foran and it is aired Fridays at 7:15 p.m. and Tuesdays at 9 p.m. on cable three. Taping is done publicly at noon Thursdays in Brasserie Lucerne.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday at
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430
Shawville, Quebec, Canada J0X 2Y0

Editor: Ross Dickson
Advertising Manager: Brent Horner
Telephone (819) 647-2204

In Aylmer call 684-5590

Annual Subscription Rates
Pontiac County and Aylmer - $8.00
Elsewhere in Canada - $10.00
Outside Canada - $18.00

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library



Letters from our readers

WHERE DO WE GO FROM HERE?

Immediately after the election of the Parti Québécois on November 15, 1976, much of the English speaking community of Quebec went into a period of shock. Many left the province; others remained but in the hope of defeating the PQ in the next election; and a few joined the Parti Québécois.

Now, four and a half years later, the Parti Québécois has been re-elected with a large majority.

What will the reaction be of the Anglophones of Quebec?

More will undoubtedly leave. Their hopes of a new government having been destroyed, they will decide that life for them will be easier and more effective elsewhere.

Some may join the Parti Québécois in the belief that they can do more from within the Parti than from without.

The vast majority of us who are committed to Quebec and Canada will remain. Our dilemma will be to obtain for our schools, universities, hospitals, cultural institutions, our handicapped youth and senior citizens, what they require and what is their due from a government that we do not support politically. We must find a way to resolve this dilemma, for if we fail, what can we offer our community and our children who graduate in the Quebec of tomorrow?

We must first agree on our priorities. We must set forth our goals. We must define our community and its needs once more. We must do it in a manner that persuades the majority that we intend to stay and participate fully in the development of Quebec. We must convince others that our presence and contribution will benefit, as it has in the past, all Quebecers.

While we must continue to be vigilant and oppose vigorously any actions that appear to us to be discriminatory and have the effect of weakening or eliminating the minorities of this province, we must co-operate with and attempt to persuade the Government to adopt measures which assist our community.

We must hold the present government to its promise not to revive the issue of independence or sovereignty-association during its present mandate. But we must not allow linguistic and constitutional differences to form such a barrier that constructive dialogue is hampered on other matters of vital importance such as health, education, social services, justice, etc.

While a hypocritical love affair between the Parti Québécois and the English-speaking community will not emerge as a result of the recent election, a modus vivendi must be found.

After the last election, many efforts were made to explain the needs of the English speaking community to the Government. It listened a great deal but it seldom heard or acted. Our challenge during the present mandate will be to make the case in such a way that it will be heard and action will follow.

There are for the first time since 1976 two English speaking deputies on the government benches. They have a difficult credibility gap to overcome in order to act as spokesmen for Quebec anglophones. Nevertheless, if they wish to represent the concerns of the minority, they will have to work within their party to resolve problems that concern us all, such as a new campus for Dawson College, free access to English language social services in all parts of Quebec, access to English speaking schools for English speaking people and an end to unilingual sign laws. If by acting in these areas at the start they indicate that they do think along the same lines as the English speaking community, then that community will work closely with them.

When the English and French speaking people of Quebec have worked together, we have accomplished great things. Unfortunately, many of the actions of the Parti Québécois during its first mandate tended to accentuate our differences rather than to build on what we have in common. During the present mandate, both the government and the English speaking community will have to work harder to understand each other, and hopefully to work together for the benefit of the whole province.

No matter what party forms the Government, the English speaking community will continue to exist in Quebec. We can be a people that barely hangs on or assimilates, and whose institutions slowly disappear in the next decade, or we can be a strong community that adapts and contributes to the present and future Quebec without abandoning its linguistic rights or its commitments to Canada. The Positive Action Committee clearly chooses the second alternative. Our mission will be to persuade both the people and Government of Quebec that it is in the interest of all Quebecers that such a community exist.

Storrs McCall and Alex K. Paterson
Co-Chairmen, Positive Action Committee
3510 Park Avenue, Suite 1
Montreal, P.Q. H2X 2H7



Grist and miscellaneous items

The benefit night raised over $2500.00 for Robert Wiggins at Gavan's Hotel on Saturday, May 2nd. This was the best benefit yet at Gavan's.

Power failure last night was caused by a fault on the 26,000 volts line that runs between Hull and the Bryson Power generating station. Actually an insulator on a structure in the Hull section (beyond Bradley's Hill) became faulty and set fire to the Pole. Repair crews were called out and after some patrolling the burning pole was located and the fault repaired. The power interruption lasted about two hours. Thanks to Frank Sofalvi for this information.

Signs of spring in Aylmer — the Theatre Horizons group is back in bloom with a trilogy of plays about women to be presented in the monastery this weekend. There are three performances: Friday and Saturday nights and Sunday afternoon. Everywhere, the go-carts, roller-skates, dandelions, garden tools and tennis racquets are bordering the streets. Business was brisk at the shopping centre last weekend as the Little League DASH baseball signed up members for the season.

A well written letter has been received on the subject of vandalism and discipline in Pontiac Protestant High School. As in the case of last week's letter, the writer wishes to remain anonymous but unfortunately he forgot to make his identify known to us so we can't publish the letter. Too bad because some of his points were well taken and the things he has written (or she has written) would be useful to clarify the issue at hand. If whoever it is would just come in and sign this good letter, we'll be pleased to print it next week without his (or her) name as requested.

The directors, staff members, volunteers and committee members of Radio Pontiac will be meeting in an all-day workshop at Campbell's Bay on Saturday, May 16th, the primary purpose being to define roles and responsibilities and review the aims of community radio in this County.

Euchre Tournament results for the last three weeks at Pontiac House were as follows: High Women: Elaine Miljour, Evane Tanguay, Betty Telford. High Men: Shane Presley, Bud Findley, Robert Dale. Grand Champs: Elaine Miljour and Maurice Lemay; Suzanne Hodgins and Eric Smith; Barbara Farrell and Maurice Lemay. Skunks: Marie and Frank Lacourse; Mary Kehoe, Diane Richard, Betty Telford, Betty Vaughan.

At the Pontiac Steam and Gas show again this year there will be the handicraft and antique display. Anyone can participate in the display. Additional information may be obtained from Mrs Garth Graham, 647-2315.



"Au revoir," disent les étudiants d'Auxerre, France.



"'Til we meet again," Philemon Wright students reply.

France-Canada sports and study exchanges

The two exchanges between France and Canada in which Aylmer youth are taking part have been declared a great success by organizers Daniel Haillot and Guy Labelle.

On April 6, a plane arrived carrying nineteen young hockey players from Deuil-la-barre and fifteen high school students from Auxerre, along with five chaperones and teachers.

After winning four out of six games in area hockey matches, attending school and sightseeing with their Aylmer host families, the hockey players returned on April 20.

Those from Auxerre took part in all activities at Philemon Wright Regional High School, particularly enjoying the "boom" (dance) and a trip to Quebec City. They flew back last Saturday.

Canadians taking part and shown in the picture are Krista Pantalone, Nancy Oake, John Duffy and Janice Cameron of Aylmer, Wendy Hamilton and Caitlin Adamson of Wakefield, Kim Ford and Anne Laurin of Gatineau, Susan Hagborg of Hull, Kim Pawley, Heidi Palmer, Cindy Milks and Sean Kelly of Chelsea, Anne Bostock of Old Chelsea and Lawrence Vallan and Michel Giroux of Pointe Gatineau. The exchange was organized by Aylmer teachers Mrs. D. Hoefsmit and Mr. Daniel Haillot.

French "twins", also pictured are Dorothée Berland, Catherine Dupuy, Lawrence Boyle, Caroline Dartiquelonque, Johanna Marx, Christine Lannes, Marie Ribier, Nathalie Chene, Agnes Cagnet, Jezibel Perreault, Christine Rioussé, Yves Martin, Pascal Guerillet, Lionel Baicout and Renaud Pluchet. In charge were M. et Mme Arrault.

Referring to the hockey exchange, organizers Guy Labelle and "Butch" Lamoureux found that their guests really enjoyed Aylmer hospitality. They were impressed by the arena, the backyard swimming pools, and the size of the Ottawa River.

The Aylmer hockey players taking part were Mike Lamoureux, Roch Labelle, Curtis Cooke, Eric Lumb, Ricky Brown, Jean-Francois Seguin, Jean-Pierre Leduc, Luc Gendron, Dean Ruddick, Matthew Courchesne, Luc Crochemore and Billy Couture.

Both exchanges are designed as annual events. The Philemon Wright students will be going to France on June 19 for a four-week stay. The hockey players will make their trip at the end of the summer.



New loans officer at Bank of Montreal

Celia Walls has recently been appointed to the position of consumer loans manager at the Bank of Montreal in Shawville. Originally from Portage la Prairie in Manitoba, Celia joined the Bank fifteen years ago in Nova Scotia and moved to Shawville in 1972. Mrs Walls was the branch's chief clerk before her promotion. EQUITY PHOTO

40th anniversary

A family gathering was given in honour of Mr and Mrs Lennon Thomas on their 40th wedding anniversary by their sons Fred and Bobby on April 18, 1981.

Guests met at Pontiac House for a smorgasbord dinner with Rev MacPherson saying grace. Rev and Mrs MacPherson joined Lennon and Fredda, and their attendants, Jean and Cecil Sinclair of Renfrew at the head table.

Verbal invitations were extended to all the guests to return to the farm. Among those attending were Ena and Nelson Couling of London, Ontario; Fred and Lois Elliott of Montreal; Mrs Bessie McGowan, Mrs Claire Hall, Fred and Flaurie Thomas, Connie and Ross Reid and daughters all from Ottawa; Dr Ed and Jane Anderson from Manotick; Jean and Cecil Sinclair from Renfrew. From Shawville guests included Mr Willard Elliott (his wife Helena was unable to attend due to her stay in the hospital), Edgar and Beverly Elliott, Nettie and Lindsay Eckford, Jean and George Coles.

Lennon and Fredda have two grandsons, Kirk and Kelly Thomas, sons of Bobby and Shirley who were also present.

by Fran Lapierre

24 Hour book sale

Le Conseil régional de la culture de l'Outaouais, in collaboration with the public libraries of Aylmer, Gatineau, Hull and the Bibliotheque centrale de prêt de l'Outaouais are organizing an incredible book sale. It's a 24 Hour Used-Book Sale which will take place May 9th and 10th in Hull's new City Hall, 25 Laurier Street, Hull, Quebec.

During 24 consecutive hours, beginning May 9th at 12:00 noon lasting until May 10th at 12:00 noon, 40,000 used books - French and English - will be sold for the very low price of 60 cents each. These will be books for children and adolescents as well as for adults.

More than one hundred volunteer workers are participating in this event. The profits will be used to help the public become more aware of the services offered by its public libraries.

Aylmer W.I.

After a lovely lunch at the home of Miss Hilda Graham, eight members of the Aylmer Women's Institute answered the roll call of "Make a Resolution".

Miss H Graham opened the meeting with the Collect.

We are giving a donation to the Adelaide Hoodless home in memory of Mrs Berl Radmore.

We all bought a QWI 70th Anniversary Song Book 1911-1981 and Hilda read us a brief history of her "Memories in the W.I.", which was very interesting.

We made plans to attend the County Convention at Wright, May 4th, 1981.

Mrs Pearl Hopkins, agriculture convenor read an article on "Plowing Matches". Mrs Ruth Wideman, home economics convenor, an article on "Green-house vegetables", a poem, "everybody, somebody, anybody and nobody" also one on horse-sense". Mrs C Mackenzie, welfare and health an article "Patching the wounds of the severely burned. Miss Janet Riley, education convenor, "Words of Wisdom".

Mrs Pearl Hopkins read "Exerpts from an old book of 1830" and held a contest, which was won by Mrs Ruth Wideman.

by Mrs Anna Robinson

Get involved..... your ideas are important

Thinking about Canada Day celebrations has inspired one reader to suggest that with people coming in from outside it would be a good time to clean up the roadside.

It is quite a lovely drive, she notes, from Ottawa to Fort Coulonge and it has always seemed to her that if each landowner would cut all the dead trees on their properties, along fences in the roadside bushes, etc., it would greatly improve the scenery along this particular route for visitors travelling to this area on Canada Day or during the summer.

"Why couldn't this be a Youth Project," she asks, "each town, village, community contributing minimum wage for a given number of young people." Ah yes.

This leads us right into the topic for next week: What are your thoughts about the youth projects throughout the County?

Stage Band gets travel grant

A grant of $3,500 has been received from the Ontario Department of Inter-governmental Affairs to help send the eighteen-member Philemon Wright stage band to Edmonton for the annual national stage band festival. They compete today, May 6th.

Since the middle of March, a committee of parents and students has worked hard to raise $10,000 for the event. One thousand dollars was raised at a band concert on March 11 and a Big Band Night dance was held on May 2. Bake sales, donation boxes and tickets on an afghan also helped the cause.

News of the grant was received last week and a smiling principal, David Bates, said there was no doubt now that the trip was on.

The band, under the direction of Robert Cleall, is a source of pride because of the many national awards it has won in the past.

Get involved....

YOUR IDEAS ARE IMPORTANT!



This weeks question:

WHAT ARE YOUR THOUGHTS ABOUT THE YOUTH PROJECTS THROUGHOUT THE COUNTY?

Name_____

Address_____

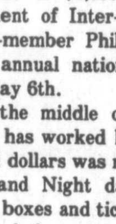
CLIP AND MAIL TO:

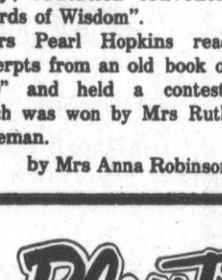
THE EQUITY, Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Planting Time LET'S GROW!

In Stock Now!

Good selection of EVERGREENS





Ornamental SHRUBS and TREES

FRUIT TREES ROSE BUSHES



COME EARLY FOR Best Selection

Shawville Milling Co. Ltd.
Phone 647-3831

For a Memorial of enduring Value and Quality

Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ontario
PHONE 432-4224

Your Local Authorized Rock of Ages Sealmark Memorial Dealer

We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity.

Because you care . . . We care . . .

RM-CD-38-tfc

Albert's Hotel
Calumet Island, Que.

MOTHER'S DAY SPECIAL
"Sea Pie"
Hours 12:00 a.m. - 7:00 p.m.

FREE CORSAGE for all mothers

Plastmo

EAVESTROUGH $6.49 per length

DOWN PIPE $7.59 per length

Special Prices on Fittings also

PONTIAC PLUMBING & HARDWARE REG'D
Corner King & Victoria St. Shawville, Que.
647-2929

Four ways to make your business —better—

1 PRINTING
Good looking printing makes your business look good and that's a key to success. Whether it's business cards, business forms, pamphlets, posters or letterhead, come to Pontiac Printshop. We do all our printing right here in Shawville, so you get fast, low-cost service.

2 CLEANING SUPPLIES
Every successful businessman knows how important it is to keep your place of business clean. Dickson Industrial Supplies is a complete line of heavy duty cleaning solutions and equipment designed to clean up even the toughest dirt and grime, quickly. Dickson Industrial Supplies are available exclusively at Pontiac Printshop.

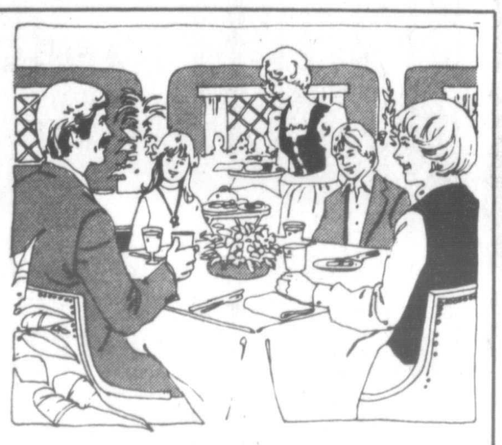
3 ADVERTISING
If you've got something to sell, you've got to tell people about it. Whether your business is selling cars, cords of wood, livestock or groceries, the more people you tell, the more you'll sell. That's where advertising comes in. At least 12,000 people read THE EQUITY every week. If your advertisement is in THE EQUITY, a lot of people are going to see it. And that will be good for your business.

4 OFFICE SUPPLIES
At Pontiac Printshop you'll find all the office supplies you need to keep your business running smoothly. Pens, pencils, ledgers, receipt pads, rubber stamps, typewriters to rent, typewriters to buy, desks, chairs, filing cabinets . . . we've got it all at Pontiac Printshop.

FOR MORE INFORMATION ON HOW TO MAKE YOUR BUSINESS BETTER GIVE US A CALL TODAY.

Pontiac Printshop
SHAWVILLE 647-2204

THE BEST FOR MOM . .
Mother's Day
SPECIAL MENU
Roast Beef, Roast Turkey, Baked Ham, Half Chicken, Rib Steak



FOR RESERVATIONS CALL
684-2666

A CORSAGE FOR EVERY MOTHER

GLENWOOD RESTAURANT & STEAKHOUSE
Glenwood Plaza, Aylmer Rd.



Smith-Hobbs engagement

Mr and Mrs Bert Smith of Campbell's Bay, Quebec, are pleased to announce the engagement of their daughter Jill, to Bentley Hobbs, son of Mr and Mrs Milburn Hobbs of Shawville, Quebec. The wedding is to take place on September 5, 1981.

Photo by Studio Andrée

Litchfield council

Minutes of a general meeting of Litchfield Council for the month of April 1981 held on April 14 at 7 p.m. at the County Building in Litchfield. Present; mayor Simon Corriveau, Councillors John Clarke, Charles Moore, Cletus Frost, Leo O'Brien, Lionel Morin and Willard Kluke.

Moved by Cletus Frost and seconded by Lionel Morin that the minutes of the March meeting be adopted as circulated and recorded.

Mr Denis Hearty is present requesting a donation towards the purchase of uniforms for Vinton Ball team. He is advised that his request should be made through the Litchfield Recreation Association.

Mr Thomas Dubeau request employment by the Municipality. He is informed that no vacancies are opened for labourer at the present time but that his name will be kept on file.

Council open offers of employment from the following: Jos T Bud Sloan for position of Road Foreman and part-time grader operator at $6.75 per hour. Grader operator and part-time labourer as follows: Raymond Fleury $6.50 per hour as grader operator and $6.00 per hour as labourer. Arnold Sammon at $6.15 per hour. Arnold Sloan at $6.75 per hour.

Moved by John Clarke and seconded by Leo O'Brien that Raymond Fleury be hired as working foreman and part-time grader operator and that Arnold Sloan be hired as grader operator and part-time labourer, both at $6.00 per hour - 40 hour week.

Foreman to decide and inform the grader operator of the work to be done and he will be responsible for all works performed in the Municipality.

Moved by Lionel Morin and seconded by Cletus Frost that these men work 5 days a week 8 am to 5 pm with one hour off for lunch.

Moved by Cletus Frost and seconded by Willard Kluke that the grader operator and foreman return from a weekly rate, to an hourly rate, commencing April 20, 1981 and that they commence using time cards daily, to be signed and counter-signed by the foreman.

Moved by Leo O'Brien and seconded by Willard Kluke that Mayor Simon Corriveau and Councillor John Clarke be appointed to represent the Municipality of Litchfield on the proposed joint Garbage Control with Portage du Fort, Bryson and Litchfield.

Moved by Lionel Morin and seconded by Cletus Frost that Mr Thomas McCoshen be paid at the rate of $200.00 per month as caretaker of the dump, retroactive to March 1, 1981.

Moved by Leo O'Brien and seconded by John Clarke that bills amounting to $23,304.63 be approved for payment.

Moved by Charles Moore and seconded by John Clarke that Dawson Moorhead be appointed Municipal Inspector until such time as his father Clarence Moorhead's health enables him to resume his duties.

Moved by Leo O'Brien seconded by Charles Moore that $200.00 be donated to the Canadian Cancer Society.

Moved by Charles Moore and seconded by Lionel Morin that our auditor be instructed to complete the 1980 audit by April 30, 1981.

Moved by Charles Moore and seconded by Leo O'Brien that this meeting now adjourn.



Lake Superior is our nation's largest lake with a total area of more than 31,000 square miles.

"Time is the greatest innovator." Francis Bacon

"The patient conquer." Latin Proverb

"A mountain and a river are good neighbors." George Herbert

Clarendon council

A regular meeting of the Clarendon Council was held on April 14, 1981, at the Council Hall. Present were Crs L Wilson, I Hayes, D Fulford, G Hodgins, C Richardson, M Richardson. Mayor W.J. Hanna presided.

The minutes of the March regular and special meetings were circulated and adopted on a motion by Crs I Hayes and L Wilson.

Mrs M Guiliani and Ross Dickson met Council re Recreation Director for the municipalities of Thorne, Shawville and Clarendon.

Motion Crs G Hodgins and I Hayes that the Recreation Committee of the three councils involved will meet to discuss the feasibility of hiring a recreation director and all other aspects pertaining to this project.

Mr and Mrs Robert Penwarden met Council re building on their lot at Don Lake. Motion Crs D Fulford and C Richardson that permission be given providing a sealed holding tank is installed.

John Dagg met Council re waterway. Motion Crs G Hodgins and M Richardson that a 12 inch culvert be installed on the Town Line between Bristol and Clarendon.

Motion Crs D Fulford and L Wilson that Telebec be allowed to execute certain works which consist in placing 1505 m of buried cable, 560m of buried wire and removing 2065m of aerial wire and 31 poles between Bristol and Clarendon townline and that Telebec be informed that all poles must be removed entirely. Cr L Wilson to be in charge of the project.

Two RRAP applications were presented. Motion Crs D Fulford and L Wilson that they be accepted.

Motion Crs G Hodgins and L Wilson that photocopier not be replaced until need arises.

Letter from Edward Cunningham- Council will investigate this matter.

Motion Crs C Richardson and D Fulford to discontinue crushing gravel until more is needed.

By-Law No 160 is read relating to the remuneration of the Mayor and Councillors.

Whereas the Council of the Municipal Corporation of the Township of Clarendon deems it advisable and opportune to adopt a bylaw relating to the remuneration of the Mayor and Councillors of this Municipality. It was moved by Cr C Richardson and seconded by Cr M Richardson that By Law No 160 be adopted as follows:

Whereas a notice of motion was previously given to that effect.

Whereas all stipulations of section 77 (f) of the Municipal Code have been followed;

It is enacted by the present By-Law as follows:

The annual remuneration of the Mayor shall be $4500.

2. The annual remuneration of the Councillors shall be $1500.

3. The remuneration of the Mayor and Councillors shall be paid as follows- monthly.

4. The present By-Law shall come into force according to law.

Motion Crs D Fulford and L Wilson that the bills amounting to $36,609.43 be paid.

Motion Cr G Hodgins to adjourn at 11:55 p.m. Next regular meeting May 4, 1981.

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd
Professional
Carpet & Upholstery Cleaning
gives a fresh look to your entire home!
Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue
...withdrawing up to 95% of moisture
Wm. Pirie, Shawville, Tel. 647-3813

LAMOTHE'S
PAINTING and DECORATING
Interior
Exterior
WALLPAPER
ROOFS
Call Bill
648-2363

Speckled Trout
1 in. to 1½ in. long - Special until June 1st
$100.00 per 1000
orders over 5,000 $90.00 per 1000
Contact: MURRAY RICHARDSON
QUIO VALLEY FISH HATCHERY
R.R. 5, Shawville, 647-3473

Making a new lawn?. .
Give it a real head start with
ROTO-TILLED
LOAM
TOP SOIL
Call: Ken Cruickshank
647-3253 or 5711
BACK HOE SERVICE

HI-WAY DRIVE-IN
Pinnacle Road, Renfrew 432-2532
TICKET OFFICE OPENS AT 7:30 P.M.
HELD OVER BY POPULAR DEMAND
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
MAY 8th, 9th, 10th
Twice as much Clint Eastwood ...and Clyde, too!
"Any Which Way You Can"
and
"EVERY WHICH WAY" BUT LOOSE

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES:
SUNDAY to THURSDAY — 8:00 p.m.
FRIDAY and SATURDAY — 8:00 p.m.
HELD OVER
WED. - THURS. MAY 6th - 7th
"NINE TO FIVE"
ADULT ENTERTAINMENT
FRI. - TUES. MAY 8th - 12th
WINNER 6 ACADEMY AWARDS including Best Picture 'TESS'
Adult Entertainment

DATSUN MAY SALE
WILSON'S
CAR SALES OF RENFREW LTD.
12 years of unfailing service
DATSUN, the most popular vehicle in North America, now offers best rustproof warranty in the industry.
Datsun only - King Cab Trucks
Datsun only - Diesel Trucks
310 Pulsar front wheel drive
510 & 210 truly terrific automobiles
NOW FULL SELECTION IN STOCK
Save $ Save $ Save $
Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.
Renfrew, Ontario 432-2840
Our hours Mon. - Fri. 8 to 8, Sat. 8 to 4
Come to Renfrew, you'll be glad you did.

PONTIAC HOUSE HOTEL
Main Street Shawville
Phone 647-3728
CENTENNIAL LOUNGE
Friday & Saturday, May 8 & 9 - 9:30 p.m. to 2:30 a.m.
"BOULEVARD"
DINING ROOM
Take Mom To Dinner
SUNDAY, May 10, 1981
SMORGASBORD 12 noon to 2:30 p.m. 4:30 to 6:30 p.m.
$7.25 plus tax
Children 10 and under $3.95 plus tax
A CORSAGE GIVEN TO EACH MOTHER

NOW OPEN ON WEEKENDS
THE JUNCTION CENTRE
Weirstead, Quebec
FLEA MARKET
Will open May 17th
If you have things to sell...
contact Frank at 819-647-3632
or 613-749-6084
Our market features:
Wood Crafts, Ceramics, Handicrafts, Collectibles, Used Goods
Don't miss the
FIREWORKS Display
Sunday, May 17th

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
Pontiac County and Aylmer - $8.00
Elsewhere in Canada - $10.00
Outside Canada - $18.00
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
.....
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

NOTICE
GILLIES INC.
Braeside, Ontario 613-623-4401
RETAIL DIVISION
(Cash & Carry) VISA
For your convenience
our store is now open
Monday mornings from May 4 to August 24
Monday-Friday - 8:30 a.m. to 5:00 p.m.
Saturdays - 8:00 a.m. to Noon
Regular Stock, Mill Seconds, Mouldings, Panelling, Picnic Tables
GOOD ASSORTMENT OF STOCK
SPECIAL:
6 Ft. PICNIC TABLE $30.00 KIT
(2x4 Seat and Top, includes nails & bolts for assembly)

Greenland is the largest island in the world.

Pontiac County W.I. annual meeting

The Clarendon Branch of Pontiac County entertained the County Women's Institute for their annual meeting at the Shawville Curling Rink on Wednesday, April 29th. All seven branches were represented with an attendance of forty-seven.

Mrs Poole welcomed the ladies. She expressed our sympathy to Mrs O Dagg on the death of her sister, Mrs Christina Armour and to Mrs Roland Graham, who was absent at the funeral of her brother, Gordon Murray.

One minute of silence was observed in memory of Mrs Armour, a long-time member of the Clarendon Branch.

Mrs Carlie Knox, on behalf of the Clarendon Branch, welcomed the group. O Canada and the Ode were sung, then followed the Mary Stewart Collect. Mrs Poole read a short item on the history of the Collect.

The roll call showed a good representation from each branch.

The minutes of the fall semi-annual convention were read and approved.

There was some discussion on the exhibits in the craft classes. These are to be in the Q.W.I. office at Macdonald at least one week before the opening of the Provincial Convention May 26 - 29.

The treasurer reported an improved bank balance.

Our Provincial President, Mrs Walter Kilgour, brought greetings from Q.W.I. Board.

As the ACWW circulating flag had missed the Pontiac, there are now ready small flags to be given to the branches .

She reported a new format for the Program at the Convention which sounds interesting.

Prizes for the articles sent in for the Coats, Q.W.I. and Expo competitions will be presented at the evening performances.

Mrs Kilgour brought copies of the "Q.W.I. 70th Anniversary Song Book 1911-1981" compiled by Hilda Graham, to commemorate the Provincial Institutes seventy years of existence.

The finance committee of the A.C.W.W. decides the amount of money asked for, towards the expenses of the A.C.W.W. Convention to be held in Vancouver in 1983. There were more than 300 bags filled for Somalia.

The F.W.I.C. Conference will be held in Fredericton, N.B. in 1982. Articles for the sales table are again requested. Two or more from each branch are needed.

All branches reported on nearly all convenors topics. A great deal had been accomplished during the year. Donations to the three senior citizens homes, to the Pontiac Hospital, the Civic Hospital and to the Civitan Club were reported.

An invitation was read from the Pontiac Radio Station to attend their official opening on May 2.

Mrs Poole told us that Marianne Glofcheski, representative from the Council of the Status of Women will come to Pontiac at a future date.

Mrs Poole, in her president's address, thanked the group for their co-operation during her term of office. She then turned the meeting over to Carlie Knox, head of the nominating committee, who read the proposed slate of officers .

After some discussion the following slate was adopted:

President-Mrs Allan Poole, 1st Vice President-Mrs Gilbert Carmichael, 2nd Vice President-Mrs Claude Young, Secretary-Mrs Bud Elliott, Treasurer-Mrs Wilmer Hodgins.

Convenors; Agriculture- Mrs Clarence Knox, Citizenship- Mrs Clarence Wilson, Education- Mrs Nobel Rusenstrom, Health and Welfare- Mrs Garth Graham, Home Economics- Mrs Lorne Routliffe, and Publicity- Mrs Roland Graham.

The judge of the handicraft competition, Mrs Garry Graham, explained why she had placed the articles as she did. She admitted that it had been a most difficult task as the work was all excellent. She gave a few tips on finishing articles for showing. The results: Lady's Night Dress-Wyman, Fort Coulonge. Scarf- Fort Coulonge, Starks Corners, Wyman. Coasters- Clarendon, Clarendon, Wyman. Mitts- Wyman. Dolls- Clarendon, Wyman, Fort Coulonge.

Mrs Carmichael thanked Mrs Graham and presented her with a gift.

A delicious buffet luncheon was served by the ladies of the hostess branch.

Our after dinner speaker was Mr Wyman MacKechnie who talked of the history of Pontiac during the depression of the thirties.

Mrs Hubert Elliott thanked Mr MacKechnie and presented him with a gift.

Mrs Poole thanked the Clarendon ladies for their hospitality.

The meeting was then adjourned.

Low Notes

Mrs. Robert Lalonde

Congratulations to Howard and Tina Fitzpatrick of Low who celebrated their 21st wedding anniversary on May 2nd. A surprise party was held for them at their home.

Congratulations to Aurele and Cathy Fleury, Brennan's Hill, Quebec, who celebrated their 2nd wedding anniversary on May 2nd.

Congratulations to Francois & Heather Bertrand of Danford Lake, Quebec, who celebrated their 25th wedding anniversary on May 5th.

Congratulations to Mr and Mrs Carl Noel of Kazabazua who will celebrate their third wedding anniversary May 6th.

Congratulations to Ovila and Maria Fleury of Brennans Hill who will celebrate their 46th wedding anniversary on May 8th.

Congratulations to Bernard and Dorothy Carroll of Low who will celebrate their 6th wedding anniversary on May 9th.

Congratulations to Leonard and Kay Kelly of Wakefield who will celebrate their wedding anniversary on May 12th.

Congratulations to Mr and Mrs Oswald Hickey of Low who will celebrate their 37th wedding anniversary on May 13th.

Congratulations to Wyman and Lorraine Smith (née Mahon) of Chelsea, Quebec, on the birth of their baby girl (Jody) born on April 25th.

Happy birthday to Guy Monette of Fieldville who celebrated his birthday on May 5th.

Happy birthday to Rev Lomer Rooney of Gatineau and Venosta who will celebrate his birthday on May 9th.

THE RANC HOTEL
Proudly presents
"Copperfield"
Friday, Saturday, Sunday
May 8th, 9th, 10th
Friday & Saturday 9:30 p.m. to 2:30 a.m.
Sunday from 3:00 p.m.
Bring Mom out for dinner on Mother's Day
Roast Beef Dinner
Special from noon
Quyon, Que.

CABINET MAKING
FINISH CARPENTRY
RENOVATIONS
647-3197
ask for Harold

For the next 4 weekends.....
"BAXTER"
appearing at
Gavan's Hotel
Quyon, Que. Phone 458-2644

Professional Carpet Installation
All work guaranteed
Call Ed
647-5363

EADES BOUTIQUE
Leona and Grant Eades
Main St., Shawville Tel. 647 - 2955
JUST ARRIVED....FOR
MOTHER'S DAY
Her Day is May 10th
City Blues - Brushed Denim Jackets, Skirts, Slacks and Blouses to match by "Koret" of California.
Other suggestions:
Sweaters, Dresses, Blouses, Nighties and Loungewear.
OUR TERRY SHORTS, TOPS and PLAY SUITS have arrived.
master charge
CHARGEX
VISA



QUEBEC GAMES

— August 12 - 23 —

"Everyone must get into the act if the Quebec Games are to be a success," councillor Constance Provost says.

Twenty-five thousand dollars must be raised by the three host municipalities, as the Games are to be self-financing.

All the Aylmer service clubs are participating, and other groups are also urged to help. The Order of the Mascot will be presented in recognition of the generosity of those who donate a minimum of $100.

A thermometer has been set up at Aylmer City Hall so residents will be able to watch the Quebec Games fever mount. Employees of municipal departments are being asked to give $100.

Prime Minister Pierre Elliot Trudeau will be the guest of honour at a $100 a couple Quebec Games Cocktail Benefit to be held in the Maison du Citoyen in Hull on May 23. It is sponsored by Rotary Clubs of Gatineau and Hull.

The craft guild of Christ Church is making replicas of the Games' lively and charming mascot, Pyrou. These are ideal for waving about to cheer on your favourite team. They may also be kept as souvenirs or decorator cushions. For information call Jean Geoffrion at 684-3409.

Shawville & District Minor Ball Registration
Boys & Girls, ages 6 - 13
Shawville Community Center
Saturday, May 9th
9: a.m. to 12 noon and 1:00 to 3:00 p.m.
COACHES NEEDED



Fastball Meeting
SHAWVILLE & DISTRICT
TOWN LEAGUE
Shawville Community Center
Monday, May 11th
7:30 p.m.



Firearm safety course

The Cadieux Fish and Game Club is offering French and English firearm safety courses this month. These courses require a registration of forty persons to pay expenses, and can be scheduled at any time when a free hall is available.

The French course will be held Sunday, May 17 in the Town Hall of Calumet Island. Registration is at 8:00 o'clock in the morning. Two English courses are scheduled; the first is Sunday, May 10 at the Bryson Lions Hall. Registration is at 8:00 o'clock a.m.

The next course will be Wednesday and Thursday evenings May 20 and 21 in the Portage du Fort Town Hall. Registration is at 7:00 p.m.

Further information is available from Joseph Lagarde and Rejean Meilleur, Calumet Island.



Libel is printed; slander spoken.

KEMPTVILLE TRUCK CENTRE LTD.
Eastern Ontario's Largest New & Used Truck Inventory

Gerald K. Tallman, President of Kemptville Truck Center Ltd., in Kemptville, Ontario is please to announce the appointment of Larry Gareau to their sales staff, Larry has 20 years sales and service experience with International Harvester Co. and is well equipped to advise you with your truck requirements.

Larry can be reached at 233-1745 or toll free 1-800-267-7871. At home 821-2390 or at 405 VanBuren Street, Kemptville, Ont.



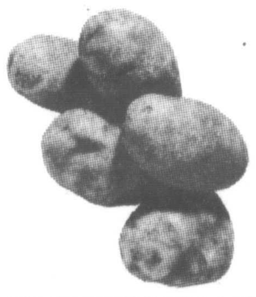
Larry Gareau





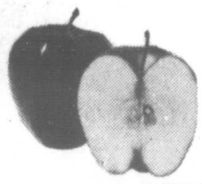


Hwy 148 Campbell's Bay KLUKE'S Hwy 148 Shawville
FRUIT MART
NOW OPEN 7 DAYS A WEEK
Dont miss these... SPECIALS
Thursday, Friday, Saturday - May 7th, 8th, 9th

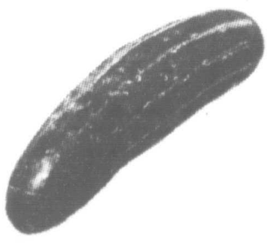


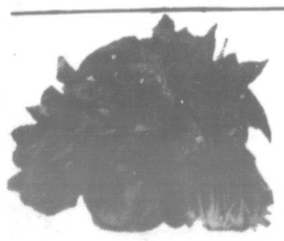
P.E.I. Potatoes 50 lbs $7.45

ONTARIO GROWN RED DELICIOUS Apples .25 LB



Cucumbers 5/$1.00





Spinach 2/$1.00
10oz pkg
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

Shawville council minutes

A regular meeting of Shawville Council was held on April 27, 1981. Mayor Black presided and Clrs Arthurs, Campbell, Dickson, and Richardson were present. Clr Steeves had motivated his absence.

The minutes of the previous meeting were adopted, as written, on a motion by Clrs Dickson and Arthurs.

Transfers of property were noted.

Moved by Royce Richardson and seconded by Robert Campbell that Connelly & Koshy, Chartered Accountants, be engaged to audit the books of the Municipality for 1981.

Clr Armstrong joined the meeting at this time.

Cpl Claude Bouchard of QPF visited the meeting and gave the police report for 1980 and for January to April 1981, both for the County and for Shawville.

Donald Rooney, town foreman, was present. There was discussion about water and sewer installations.

Moved by Clrs Armstrong and Dickson that J.L. Richards & Associates be consulted about sewer extension to new homes which are being built.

Moved by Clrs Campbell and Richardson that the water line on Alfred Street, from Elizabeth southward, be replaced 460 feet.

It was moved by Everett Arthurs and seconded by Robert Campbell that Radio Pontiac be requested to play "O Canada" at the beginning of their daily broadcast and "God Save the Queen" at the closing.

There was a request from the Pontiac Business Association for assistance to pay a development officer. It was moved by Royce Richardson and seconded by Rosaleen Dickson that, when a development officer is engaged, $500.00 be donated by the municipality.

Moved by Clrs Richardson and Armstrong that a congratulatory message be broadcast on CHIP Radio Pontiac (20 times for $75.00).

A by-law regarding swimming pools is to be held until the next meeting.

Steps are being taken to eliminate dogs which are running at large.

Resolution proposed by Everett Arthurs and seconded by Rosaleen Dickson that the Municipal Council of the Corporation of the Village of Shawville support the efforts of persons interested in providing bus service for students to travel from points in Pontiac to Hull for post-secondary education.

Resolution moved by Everett Arthurs and Royce Richardson that the Mayor and secretary-treasurer be and are authorized to sign cheques for the Community Development project.

By-Law Number 217, being a by-law to repeal By-Law Number 195 and to establish a rate of remuneration for the Mayor and Councillors. It is hereby proposed by Clr Albert Armstrong and seconded by Clr Royce Richardson that:
Article 1- By-Law Number 195, as adopted on September 16, 1975, be and is hereby repealed for all legal purposes.
Article 2 - It is hereby enacted and ordained that the Mayor receive a yearly remuneration of $4200 and that each Councillor receive a yearly remuneration of $1400.

Article 3 - The present aforementioned shall apply to the year 1981 commencing the fifth day of November, 1980.

Article 4 - The present by-law shall be and remain in force from the fifth day of November, 1980, until otherwise revoked, repealed or amended according to the provisions of law.

Resolution: A public meeting of ratepayers to approve or disapprove of this by-law No. 217 will be held on May 11, 1981 between the hours of 7:00 and 10:00 p.m.

Moved by Royce Richardson and seconded by Albert Armstrong that a note of thanks be written to the president of Minor Hockey.

The Lions Club is to be reminded that both exit doors at the Community Centre must be open when the upstairs hall is in use.

Adjournment was moved by Bob Campbell at 12:05 a.m.

Obituary

Roy Moore Elliott

Roy Moore Elliott died at Bonnechere Manor, Sunday, March 15, 1981 at peace with his God and in perfect charity with all mankind.

He was born at Stark's Corners, Quebec, son of the late Hugh Elliott JP and his wife the late Sarah Moore of County Antrim, Ireland.

Roy was a very active man in the community. He operated the Elliott Pump Factory in conjunction with logging and lumbering production.

He served on the Portage du Fort Council, County Council and was Mayor when the Chenaux Dam was built there. He was instrumental in having the Lady Bond Head Monument erected on the waterfront to serve also as a War Memorial.

The family moved to Renfrew when he began building construction in the area.

He was a former Anglican Church Warden, member of Masonic and Orange Lodges, Conservative Party and a past fraternal Legion member.

He is survived by his wife, the former Vivian Palmer and his treasured daughter Julia Palmer Elliott, Winnipeg, Manitoba. Also survived by brother Gordon and predeceased by one sister and six brothers.

The Funeral Service was held at St George's Anglican Church, Portage du Fort, Quebec, March 18 with celebration of the Eucharist. The Reverend James Stevenson officiated.

Interment took place in the family plot Stark's Corners, Quebec.

Pallbearers were four nephews, Russell, Carmen, Emery and Cedric Elliott and two family friends Robert Johnson and Lawrence Fraser.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

The annual meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs W Corrigan with twenty-one members and two visitors present.

The meeting opened with repeating the Lord's Prayer in unison. The President welcomed members and guests and thanked Mrs Corrigan for the invitation to her home.

Correspondence was read. A note of sympathy had been sent to Mrs Lennis Barr in the loss of her sister. A letter was received from Mrs Melbourne Elliott thanking the ladies for their cheerful notes during her illness.

The minutes were read by the secretary, Mrs Erwin Beck and approved. The treasurer, Mrs Gordon Paul, gave the annual report of finances. A very successful year.

The quilt committee reported they are ready to start quilting. Tickets are to be sold on a draw.

Mystery parcel was donated by Mrs Grenville Sparrow, and won by Mrs Cliff Garrison. It was a lovely glass vase.

Mrs Bowkett sent a donation of two baby sets, - jacket and bootees, bonnet and mitts, and also a mystery parcel which was auctioned.

The annual report was read by the President thanking the members for their loyalty and generous support and the several committees for their achievements.

A very special occasion was observed when Mrs Clifford Garrison and Mrs Russell Elliott were made Honorary Life Members and a gift presentation. Mrs Garrison has been a continuous member for 40 years and Mrs Elliott for 32 years.

Delicious refreshments were served by Mrs Corrigan, Mrs Erwin Beck and Mrs Sturgeon.

The May meeting will be held at the home of Mrs Gordon Paul on Tuesday, May 12th.

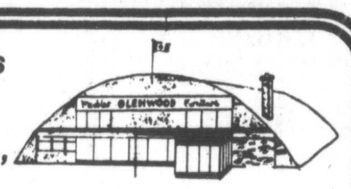
NOTICE

Portage du Fort, Que.

Starting May 6th, 1981 the town secretary Mrs. Jacqueline Brisebois will be at the town hall every Wednesday from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Town Hall, 647-5321
Home, 648-2881

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Tuesday, April 14th
10:00 a.m. to 1:00 p.m. (later by appt.)
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel: 233 - 4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

"20 Years of Friendly Service"

LOW, LOW PRICES
"BUDGET PLAN" ACCOUNTS
FREE DELIVERY
BEST VALUE MERCHANT
LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER, QUE. Tel. 684-5391

Mother's Day SUNDAY MAY 10
Choose Mom's Gift from the large selection in our store
GIFT CENTER
FANCY WRAPPED...FREE OF CHARGE
W.A. Hodgins Inc.
Main Street Shawville
Home Hardware
Phone 647-2720

New Stock of POPULAR CHILDREN'S BOOKS
DISNEY SESAME STREET MERCER MAYER WORKBOOKS
and MORE!
Pontiac Printshp Ltd.
Shawville, Tel. 647-2204

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD.
Complete Insurance Service including Life Insurance
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD.
Fire - Auto - Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free from Ottawa - Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
• J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
Phone 432-2104 or 432-3664

DR. R.J. Chretien
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

ERIC SMITH FUELS
Newmac and Surefire Wood, Oil and Electric Furnaces
Central Air Conditioning, Heat Pumps and Sheet Metal Work
Bristol, Que. Tel. 647-5583

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Alex Honey Wagon
Charteris, Que.
Phone 647-2140 day or evening

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

FREE DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647-3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

THE ONLY LICENCED-BONDED-BILINGUAL AUCTIONEER IN THE PONTIAC
EDGAR B.W. MULLIGAN
Luskville, Que.
Tel. 455-2311

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P.Q.

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

G. & S. WELL DRILLING LTD.
40 Perth St., Ottawa
Lindsay Gibbons, Ottawa 722-8810
Richard Jamieson, Luskville 455-2407

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration units
TOM FRASER, Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG, Tel: 458-2879

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

PONTIAC APPLIANCES PARTS
(Division of Pontiac Refrigeration)
Queen St., Shawville, 647-2464
Parts For All Major Appliances
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
8:30 to 12:00 Saturday

INDUSTRIAL, COMMERCIAL and RESIDENTIAL RENOVATIONS
Drywall, Stucco, Radiant Heat Plaster, Decorative Plaster
Phone 458-2317

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B6, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

McCANN & SHEPPARD
BARRISTERS & SOLICITORS
NOTARIES PUBLIC
Terrance V. McCann 735-6463
Robert B. Sheppard 687-6865
290 PEMBROKE ST. E. PEMBROKE, ONTARIO K8A 6X3

WEATHERALL'S PLUMBING SERVICE
Repairs to Water Pumps, all makes
Plumbing Systems
Complete Electric Motor Repair
Work Guaranteed - Service Calls in the Pontiac
Tel. 458-2946 Quyon, Que.

Bus: (819) 647-3828 Res: (819) 647-5875
Métal en feuilles JADO Sheet Metal
Heating-Ventilation-Air Conditioning
Chauffage-Ventilation-Aire Conditioner
Sales & Installation-Vente et Installation
Centre Achat Shawville Shopping Centre
Hwy. 148 Shawville, Qué.

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo.a.welch & company
comptables agrées - chartered accountants
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney E., Gatineau, Québec, J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel: 647-3547

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

AYDELU PAVING
DRIVEWAYS & SIDEWALKS - LANDSCAPING
Free Estimates - All Work Fully Guaranteed
Stan Davis Jr. 684-2602 Aylmer, Que.
Lionel Racine Jr. 684-2638 Aylmer, Que.

DICKSON INDUSTRIAL SUPPLIES
SANITATION CHEMICALS,
EQUIPMENT, CUSTODIAL HARDWARE and SUPPLIES
133 Center St., Shawville, 647-2204

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

THE EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS
Phone 647-2204

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

When you Pinch Pennies on Advertising..... Your Profits may say "OUCH"..... THINK IT OVER.

Recent donation to PCH

Recent donations to the Pontiac Community Hospital are as follows:

In memory of Mrs V Prior - Mr Kenneth Woods $5.00.

In memory of Fred Meilke- Mr and Mrs Walter Pasch, Mrs Agnes Schwartz, Mr and Mrs Ernest Bretzlaff, Mr and Mrs Fred Krose, Mr and Mrs Albert Dahms, Mr Rudi Schroder, Mr Aaron Hahn, Mr Charles Plager, Mr Ernest Schrankler, Mr Ernest Schwartz, Mr Adolph Zimmerling, Mr Richard Dahms, Mrs Edith McRae, Mrs Barry Radant, Mr Victor Krutz, Mr Norman Wiggins, Mr Theo Bretzlaff, Mr Art Deering, Mr Theo Steinke, Mr Walter Deering, Mrs Augusta Krutz, Mr and Mrs Ebert Turcotte, McCauley Jewellers, Harmaleen Zimmerling, Grenville Sparrow, Wayne Wiggins- Total $180.

Edythe McRae in memory of Lois Reed - $5.00.

Mr Adolph Zimmerling in memory of Reuben Thoms $2.00.

In memory of Jessie Dale- Mr and Mrs Roy Trudeau and Mrs Muriel Kilgour- total $10.00.

Tom and Gisele Mathers in memory of Evelyne Daoust $5.00.

Zion Hospital Auxiliary - $1738.28.

Hormidas Chevrier in memory of Richard Godin - $5.00.

In memory of Melvin Beattie- Mrs D Ireland, Mrs Lillian Beattie, Mr Wallace Beattie, Miss Winona Beattie, Mr Ken Beattie, Mr Wilson McCleary, Mr Blair Ireland, Mr Ronald Yach, Mrs Margaret Beattie, Mrs Ruth Woolsey, Mr Arnold Henderson, Mr Stewart Woods, Mr Lewellyn Hodgins, Mr Roy Cone, Mr Brian Harkinson, Mrs Agnes Schwartz, Mr Victor Krutz, Mr Christie Hughes, Mr Ron Thoms, Mr Jim Telford, Mr Basil Hodgins, Mr Everett McCorriston, Mr Morley Sharpe, Mr Bill Fletcher, Mr Edward Kelly, Mr Vernon Beattie. Total $142.

In memory of Mr Vertal Smiley - Mrs Grace Smith, Mrs Veronoca Norton, Mrs Agnes Schwartz, Mr Victor Krutz, Mr and Mrs Clive Smart, Mr and Mrs Norris Horner, Mr Ernie Eady, Mr Kelvin Crick, Mr and Mrs Earl Brown, Mr Roy Wallace - Total $69.00.

In memory of Mrs Jean Grant - Mr Everett McDowell, Shawville Hospital Auxiliary, Mrs Edrice Dagg, Miss Orla Mee, Mr Lawrence Lang, Mr Milton Crawford, Mrs Verna Palmer, Mrs Sharon Hodgins, Mr Leonard Crawford, Mr James Ebert, Mr Grant Eades, Mrs Vera Hodgins, Mrs Gordon Paul, Mr Albert Bertrand, Mrs Ethel Hodgins, Mr Sherwood Grant, Mr David Rusenstrom, Mrs Pearl Allen.- Total $113.

In memory of Mrs Christina Armour- Miss Muriel Horner, Miss Orla Mee, Gordon Bradley, Mrs Marion Hayes, Shawville Hospital Auxiliary, Mr Melbourne Elliott, Mrs Freida Horner, Mrs Annie Brown, Mrs Marcella McCagg, Mr Don Allen, Mrs Eleanor Hodgins, Mrs Ruby Dale, Mr Ken Brownlee, Pontiac Historical Society, Mrs Henry McDowell, Mr Art Strutt, Mr Lawrence Lang, Mr and Mrs Cliff Garrison, Mr Andrew Michaud, Mr Kenneth Tubman, Mr Heman Elliott- Total $105.

Canadian census day

The Census on June 3 is expected to show that Central Canada alone -- Ontario and Quebec -- now has a population more than double that of the whole of Canada at the start of the century.

The population of Ontario at the beginning of the century was just over two million, that of Quebec 1.6 million. Projections by Statistics Canada, the government agency responsible for the June 3, 1981 Census, indicate that these two provinces will account for a combined population of about 15 million, while in the 1901 Census there were 7.2 million Canadians counted from coast to coast.

The 1901 Census of Population was officially conducted on June 1 - a mild but overcast Thursday in most parts of Ontario and Quebec - but it, in fact, took several months for more than 9,000 Census enumerators to canvas the population door-to-door over an area of more than nine million square kilometres.

This year Census questionnaires will be delivered to homes by Census representatives, during the week preceding Census Day (June 3), and more than 70% of them will be mailed back to respondents. Only in rural and remote areas will they be collected by census personnel. These methods make the task of achieving an accurate count for all Canada, on June 3, a more workable objective.

The first Census ever taken in Canada was conducted in 1666 in New France under the order of Jean Talon for Louis XIV of France. 3,215 inhabitants were counted and asked questions regarding age, sex marital status and occupation.

Since 1666 the Census has been a traditional and vital source of statistical information about Canada and Canadians. Many censuses were conducted under various authorities over the next two centuries. Ontario (then known as Upper Canada) had its first Census in 1824.

At Confederation of the provinces in 1867, provision for a decennial Census was made in the British North American Act. The first of these was taken in 1871. The 1981 Census of June 3 will be the twelfth decennial survey since Confederation.

Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

Recent guests at the Densel LeRoy's were Rev and Mrs Russel LeRoy, Arnprior, and Dr Ebert Judd, Alabama, Mrs Muriel LeRoy will be leaving on May 7th for England to visit relatives and friends.

Michelene and Elizabeth Ann Labelle motored to Toronto on Wednesday where they visited relatives.

Congratulations to Mrs Edith Robinson on her winning the award for C.L.S.C. Volunteer of the year of West Pontiac.

Congratulations to Rickey Chassie, Hamilton, son of Mr and Mrs Rickey Chassie and grandson of Merley and Zita Chassie, Waltham, on his being chosen as the MVP in the tournament played by forty-eight teams from all over Ontario. The scouts claim, he is N.H.L. material. He received a large trophy and two hundred dollars.

The Lob Ball Team's dance at the Waltham Hotel recently, in aid of Lob Ball in Waltham was a great success!

Birthday wishes to Faye LeRoy who celebrated her birthday in late April.

A miscellaneous bridal shower was held on Sunday afternoon in the church hall in honour of Shirley Durocher, sponsored by relatives and friends. Shirley received beautiful gifts, for which she expressed her gratitude. A lovely lunch was served.

Mrs Marie Campbell, Mrs Noranda Thrope, Mrs Edna Harkins, Mrs Charles Lapierre, Mr and Mrs Leo Ethier and Elizabeth Ethier were among the passengers who took the CLSC bus tour to Otter Lake on Thursday, where they lunched at the hotel and visited the places where craft was displayed. The bus left here at 10:30 am and returned around 4 pm. From all reports it was a very enjoyable trip.

Mr and Mrs Neil Harkins and children spent the weekend in Ottawa at the home of the Lloyd Romains'. They visited friends in Aylmer on their return trip.

Leonard Watt, formerly from here, is now living in Pembroke.

Joanne and Edward Spotswood, Ottawa, spent the weekend with their mother, Kay Spotswood.



Mulching, or using a protective covering on your soil, helps it retain moisture. A good idea is to use a heavyweight trash bag, such as "Glad" and cut it into long thin strips. Place between plant rows and anchor with rocks. Punch holes in the strips to allow moisture in.

Shawville Electronic Services
IN OR OUT OF WARRANTY - AUTHORIZED SERVICE DEPOT FOR MOST MAKES OF TELEVISIONS AND STEREOS - Repairs to all makes - Good stock of parts on hand.
West Street, Shawville (at Erfle Bus Lines)
647-5696

M and M Transmission Service
357 Stewart St., Renfrew (at Cleroux Sunoco)
ARCHIE and STEVE McMILLAN will be OPEN FOR BUSINESS MAY 1st, 1981
432-5675

J.A. MEILLEUR ET FILS ENREG.
Ile-du Grand-Calumet
Pontiac, P.Q. Tel: 648-2485
Inquire about the recent arrival of new "WHITE FARM EQUIPMENT"
- Planter "Seed Boss 5100"
- Field Cultivator No.285 on wheels
- Tandem Disc: Basic 10'4", with wings extending to 15 ft.
- Sprayer 3 pt-hitch, 110 gallon
- Lawn and Garden Equipment

BF
Balharrie Feeds
Telephone 458-2163, Quyon, Que.
We still have supplies of the following
SEEDS
GRAIN SEEDS:
Certified no. 1 Garry Oats
Canada no. 1 Barley
LEGUME SEEDS:
Certified Vernal Alfalfa
Certified Iroquois Alfalfa
Certified saranac Alfalfa
Canada no. 1 Alfalfa
GRASS SEED:
Certified Climax Timothy
Canada no. 1 Timothy
Canada no. 1 Alsac
Canada no. 1 Brome

OPENING FOR THE POOL SEASON - MAY 13th
AQUA SWIM POOL Supply Shop
34 Main Street - Cobden, Ontario
Phone 646-2184
Opening Specials
With a $10.00 purchase - GET 2 FREE TEST BOTTLES
With a $75.00 purchase - Get a 5% DISCOUNT
With a $125.00 purchase - GET A 10% DISCOUNT
This special expires May 30th, 1981

NEW STELCO ULTRAGARD SIDING
The only siding with the steel-plus-vinyl difference!
Take steel; add layers of zinc, chemicals and a thick polyvinyl chloride (PVC) coating. You've got Stelco Ultragard Siding. Siding supreme! There's never been a siding like new Stelco Ultragard Siding. It's the perfect protection to put between your home and the weather!
NEW STELCO ULTRAGARD SIDING
A product of Stelco Inc.
For dealer information contact:
PETER EDER LTD.
OTTAWA 225-9307
HULL 778-3066

Give Mother a good time... by BULOVA
If you want to be absolutely sure you're going to please Mom this Mother's Day, choose a Bulova. Beauty, dependability and value have made Bulova the first choice for over a hundred years. Come see our full selection today!
(A) #52202 Graceful styling in rich, textured goldtone bracelet. Champagne dial. $195.00
(B) #62252 Goldtone case with black strap. Black roman numerals, white dial. $120.00
(C) #52919 Goldtone textured bracelet. Oval champagne dial. $195.00
(D) #32110 Baguette-shaped goldtone case. Two diamonds. 17 jewels. Silvertone dial. $235.00
(E) #50832 Goldtone case and bracelet. Two diamonds in silvertone side ornaments. 17 jewels. Champagne dial. $245.00
BULOVA QUARTZ
Superbly styled, accurate and virtually maintenance free.
(F) #92639 Petite goldtone watch with champagne dial and blue stoneset crown. $185.00
(G) #92646 Goldtone watch with champagne dial and leaf-patterned bracelet. $265.00
(H) #92630 Double strand chain bracelet watch with octagonal case. Bright goldtone. $225.00
From the wonderful world of Mother's Day gifts at
HUBERT McCAULEY JEWELLERS
Main Street Shawville

BARBEQUE TIME
Propane Gas Barbecue
twin burner, electric start, twin control
$299.95
includes 326 sq. in. tank filled with propane
Charcoal BRIQUETS
5 lbs $2.39
10 lbs $3.85
MURRAY'S
Victoria Ave., Shawville, 647-2236

Luskville Leader by Shirley Archambault

On Thursday morning eight bus loads of people left the Voyageur terminal on the Rambling Roads Nashville Easter Trip. Yours truly was on Bus no. 3.

Tour guides were Hal (The Bear) Lee of C.K.B.Y., Lorraine Cole, Andy Clarke of The Howard Hayes Band and his wife Shirley.

We had a lovely first day arriving in Cleveland at supper time. One of our passengers decided to try the indoor swimming pool. Some others the night life at Tootsie's Bar.

The second day we were up and on the road bright and early again. We arrived in Nashville in time to have supper and freshen up before we were off to the Grand Ole Opry. As usual the music and singing was beautiful. As we had balcony seats this year to get a close up look of the stars we would have had to jump over the balcony so we decided against it.

On Saturday morning we were taken on a tour of the city, music hall of fame, etc. The afternoon was ours to do as we pleased and we did just that but I was unlucky enough to lose a bag of souvenirs but that does happen some times.

On Saturday night we had a big bash in the ball room of the Sheraton. The music was by Howard Hayes and the Country Drifters.

We were fortunate to be entertained by Ronnie Prophet who has his own TV show.

The people of Calumet which is near Grenville and Vankleek Hill must be proud of him.

Jim Daniels also dropped by to entertain everyone.

When it came down to step dancers we sure had plenty of those- Buster Brown, Shelly McGuire, Lorraine Cole, Grace Beauchamp and the pride of Pontiac County, a versatile young man who sings and plays the guitar and dances up a storm, our own Eldon Ostrom of Bryson.

Everyone took to him and his dancing and I think it was a dream come true for him to dance in Nahsville.

Our own Madeline Gregory of Ramblin Roads received two awards, one for fifteen years of tours to Nashville and a scroll from the Mayor of the City and of course we cannot forget Jerry, our handicapped friend, who has just made his 50th trip to Nashville and received a trophy.

On Sunday we went to Opry Land for the day. It gets bigger every year.

I managed to get into the Gas Lite show and the Roy Acuff theatre plus a few minutes of Country Today.

We had to be on board our bus at 3 p.m. and started for home. We got to Cleveland after midnight and were up and on the road home again by noon Monday arriving in Ottawa a little after 10 p.m.

Tired but everyone was ready to return again.

Some of the people on the bus who made it so much fun were Sherri, Carol, Garry (Wakie Wakie), Anna, Vinsi Lebeau of the Old Happy Wanders and many many more who all plan to meet at the reunion on May 10th.

As Sherri would say - you all come back and see us Honey Child.

Charteris Notes

Mr and Mrs Vincent Hamilton and Jodi, Mr and Mrs Jim Tanner and Jimmy spent Easter weekend in Hamilton, visiting with Mr and Mrs Gary Hodgins, Pam and Jeff.

Visitors with Rachel and Vincent Hamilton recently were Brian and Betty McGowan and girls and Jane and Terry Morin and Alicia, Lee and Mary Newton and baby Colyn and Mab Nadeau.

Visitors with Cora and Norval McNeill last week were Mr and Mrs Thomas Horner and Mr Fred Krutz.

Deepest sympathy goes out to the Devine family in the passing of the late Mr Clifford Devine on Friday.

Congratulations to Dorothy Hobbs and Garry Cole who were married on May 2nd.

Otter Lake Post

Mrs. Elizabeth Hahn

Mr and Mrs Milton Hahn and Mr and Mrs Gerald Kelly visited Mr and Mrs Clifford Hahn on Sunday.

Miss Cindy Loesche, Miss Tammy Loesche and their nephew Gregory Loesche of Ottawa visited Mrs Edgar Mayhew and Mrs Elizabeth Hahn on Monday.

Mr and Mrs El Utz of Prince George, B.C. are visiting Mr and Mrs Edgar Mayhew and Mr and Mrs Clifford Hahn and also other relatives in this district.

Mrs Augusta Krutz's recent visitors were Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Charlie Plager and Mrs A Pelletier.

Sunday visitors with Mr and Mrs Adolph Zimerling were Mr and Mrs Ernest Yach of Shawville. Mrs Augusta Krutz, Alfred Krutz and Theo Schroeder.

THE GREAT CBO RADIO TALENT HUNT IS ON

In the 1960s, CBO Radio served as the launching pad for the careers of a generation of musicians and entertainers from the Ottawa area. The roster includes names like those of folk-rock artists Bruce Cockburn, Colleen Peterson, David Wiffen, Ian Tamblyn and Sneezy Waters; jazz performers Brian Browne, Robin Moir and Roddy Ellias; singers Judith Lander and Beth-Anne Cole; and songwriter Kevin Gillis.

Application forms will be available as of Friday, May 1, from the Receptionists at CBO Radio, on the 7th Floor of the Chateau Laurier, and 250 Lanark Avenue. They should be returned, with a tape or cassette of a sample performance, to Peter Shaw, Producer, Radio Music, in Room 406, 60 Queen Street, or C-o Box 3220, Station C, Ottawa, K1Y 1E4, on or before Sunday, May 31, 1981. The applications will be screened by Shaw, and the most promising applicants will be auditioned in June at CBO's professional recording facility, Marc Studios.

Successful auditionees will then be contacted by August, 1981.

Beginning Friday, May 1, THE GREAT CBO RADIO TALENT HUNT is on!

Dennis Lucas d.d.
Denturologist
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins,
upstairs in the Cowley Building

FARM AUCTION
2 Tractors, Farm Machinery, Miscellaneous and Household Items
belonging to ROBERT BENNETT
North from Quyon, follow Wolf Lake Road to Steele Line, turn right and go 2 km.
Saturday, May 16th, 1981 - 12:30 sharp
GRAHAM AUCTION SERVICES
Murray 647-3618 Jack 458-2333

HOLSTEIN DISPERSAL
Selling the Complete Holstein Herd of Gary Graham, Bristol, P.Q.
Friday, May 15/81 - 12:00 Noon
65 Head

This **Free Listed** Herd is comprised of 58 Registered milking females, heifers and calves and 6 N.I.P grades. Herd Classification: 2VG 12GP 19G. **Features:** A VG daughter of Baronet who gave 21,020 lbs. m. and BCA of 190-165 as a 5 yr. old. She is due June 4 to Fleuve of Apollo Chieftain. A VG female with a 5 yr. proj. of 18,006 lbs. m. just bred to Deslac Rockman Lynmack. A Starflite daughter offering 21,374 m. BCA 190-202 as a 5 yr. old. Her dam is GP with BCA of 153-161. Granddam VG with 18,860 m. Average R.O.P. milk production of 15,016 on 28 head. Many in herd bred to sires such as: Tempo, Makerite and Deslac Rockman Lynmac. Sires include ACY Hanover Apollo and Madawaska Mohawk. Plan not to miss this dispersal.

To be followed immediately by: **Regular Consignment Sale,** 50 head of young cows, fresh and springing, and open and short bred heifers, many from free listed, R.O.P. tested and classified herds. Included are some young well pedigreed females. Consignments are still being accepted for the sale. **Remember that all consignments are paid for the day that they are sold.** (Subject to export testing.) Give Bob or Gordon a call today.

Sales Managers and Auctioneers
EASTERN HOLSTEIN SALES INC.
R.R. 1, Cardinal, Ontario 1-613-657-4712
Gordon Dodge Auctioneer: Lloyd Wilson Robert Dodge

AUCTION SALE
Approximately 50 Cross Bred Beef Cattle with Calves at foot or Springers. 10 Holstein Springers. 3 Hereford Bulls
at Walsh's Livestock, Osceola
Friday, May 8th at 1:00 p.m.
Auctioneer: Gerald Walsh
1-613-646-7909

EYES AND VISION EXAMINATION
ON MAY THE 9th, 1981
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - PONTIAC HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Bryson News

Mrs. Donald Ostrom

Visiting Mrs Alice Benoit over Easter weekend were her children Mr and Mrs Bert Forrest, Sheila and Tina, Mr and Mrs Leslie Benoit and son Gregory of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Charles Routliffe over the Easter weekend were Mr and Mrs Charles Routliffe, Christopher and Jennifer of Renfrew, Miss Joanne Routliffe of Ottawa, Mr Garry Millar, Haley Station.

Visiting Mrs Rachel Poisson for Easter were her children Mr and Mrs Fern Poisson and son Gilles of Sudbury, Mr and Mrs Dollard Poisson of Montreal, Mrs Elaine Hammond of Ottawa.

visiting Mr and Mrs Ronald Coyne at Easter were their niece Miss Caitlin Corbett of North Branch, Mich., their daughter Miss Marsha Coyne of Cornwall.

Visiting Mr and Mrs Renaud Rainville on Easter Sunday were their children Mr and Mrs Wayne Schrim and Tina of Ottawa, Mr and Mrs Robert Eady and children of Arnprior.

Birthday wishes to Mrs Freddy Piche who had a birthday this past week.

Get well wishes to Mr Ernest Dufault who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Mr Philip Routliffe who had a birthday this past week.

Visiting Mr and Mrs Laurent Lessard on Easter Sunday were Mrs Yvette Canatonquin and Lynn and Jean of Montreal, Miss Gilbert Lessard, Mrs Raymonde Berubé of Montreal, Mrs Bertha Lacaille of Petawawa and Mrs Cora Chevalier of Campbell's Bay visited this past weekend.

Mrs Mora MacDonell spent Easter visiting with her daughter Mr and Mrs John Loewan of Lunenburg.

Visiting Mr and Mrs Charles Routliffe over the weekend were Mr Phil Emond of Ottawa and Mr Garry Miller, Mr John Gilchrist of Haley Station, Mr and Mrs Charles Routliffe Jr, Christospher and Jennifer, Mr Doug Tanner of Renfrew, Miss Joanne Routliffe of Ottawa, Mrs Margaret Graham of Lakeview Terrace, Mrs Lorraine Bellefeulle, Ottawa, Judy Lavoie of Ottawa, Sheila Sampler of Deschenes.

Visiting Mrs James Ostrom on Sunday were her daughter Mr and Mrs Curry Oates of Renfrew.

Mr and Mrs Dollard Desabrais, Mr and Mrs Marcel Desabrais and boys spent the weekend visiting Mr and Mrs Kenneth Desabrais and girls of Bancroft.

Visiting Mr and Mrs Garry Romain and girls and Mrs Rita Lepine over the weekend were Mr and Mrs Wayne Telford of Shawville, Mrs Claire Gorman, Mr Danny Lauzon of Ottawa.

Birthday wishes to Master Chad Routliffe who has a birthday this week.

The Good Brothers
and
St. Michael Brothers
Friday, May 22nd
at
Renfrew Arena
8:00 p.m. to 1:00 a.m.
SPECIAL OCCASION PERMIT IN EFFECT
AGE OF MAJORITY CARD NECESSARY
Tickets: $6.00 Advance, $7.00 Door
Tickets available at: ALL BIBA STORES, SIDNEY'S, CLEARY'S MUSIC CENTRE, BERT'S TEXACO and MUSIC LOFT, Pembroke

Auction Sale
1 Registered Shorthorn Bull, approx.
39 Head of Good Durham,
Charolais x Durham, Hereford x Durham
Cows with Calves, 21 head of good 1 yr.
Old Steers and Heifers, Full Line of Good
Modern Farm Machinery
at the farm of
Denzil Zimmerling
4 mi. East of Shawville, Que. off Hwy 148, 3 mi. South on Bristol Rd.
on
Monday, May 11th
Starting at 12 Noon
Auctioneer: Jim Dick
R.R. 2, Renfrew, Ontario

Auction Sales
PAIR OF Morgan mares, ages 2 & 3, full sisters, brokes & drive together, quiet, have been riden
Farm Machinery, Horse Harness & Tack
Household and Miscellaneous Items
belonging to
Mr. and Mrs. Claude Young
Bristol, Quebec
4 miles east of shawville on Hwy 148, then 2 miles south on Bristol Road, watch for sings
Friday, May 8 th, 12:30 non sharp

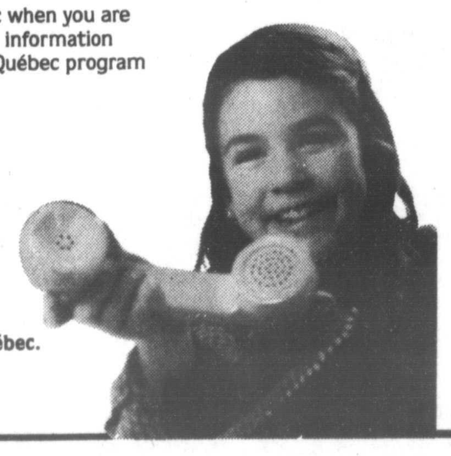
2 Tractors, Farm Machinery, Antiques,
Household and Miscellaneous Items
belonging to the estate of the late
Mr. William B. Hodgins
RR5, Shawville, Quebec
4 miles north of Shawville on the Otter Lake Road
Saturday, May 9th, 11:00 a.m. sharp

Four tractors, Farm Machinery
belonging to
Mr. and Mrs. George Congreves
RR4, Cobden, Ontario
3½miles south of Cobden on Cobden-Eganville Road, 3 miles east on Barr Line.
Monday, May 11th, 12:30 noon sharp
auctioneer: Revel Stewart
RR 5, Cobden, 613-646-7649

Ask Communication-Québec

Call Communication-Québec when you are looking for, but cannot find, information about a Gouvernement du Québec program or service.

In Hull call
770-6910
and a bilingual information officer will quickly put you on the right track. For free long distance dial "0" and ask for
Zenith Communication-Québec.



Communication-Québec
Région de l'Outaouais



LIVESTOCK SALES
Wondering what your cattle are worth, or what they weigh and where you can get the best price in your area; Statistics have proven for years that
AUCTION MARKET SELLING
brings the most dollars from overall sales as you have competitive bidding from several buyers on an accurate weight of your cattle, which is the surest way to bring you the top price, as shipping cattle any great distance is a considerable loss of weight, or dollars on any livestock that you sell to-day.
Ship any Tuesday for 1:00 p.m.
COBDEN LIVESTOCK SALES 646-2104

First up & first out.



G-4055 G-4065

The quicker you get your corn up, the quicker you'll get it out next fall. Your corn will be drier, test higher, and you just might beat a bad spell of late fall weather.

It all starts with selection of hybrids that shoot out of the ground fast, through the cool and wet weather of early spring. And keep growing into big, robust plants that can stand up to high winds and drouth, then deliver big girthy ears filled with high-test grain. Sound like your kind of hybrids? See me for the two listed here.

Funk's is a Brand Name: Numbers Identify Varieties
FUNK SEEDS INTERNATIONAL
CIBA-GEIGY SEEDS LTD.
Cottam, Ontario
Canada, N0R 1B0
The limitation of warranty and remedy on the tag attached to each bag of Funk's G-Hybrid sold is a part of the terms of sale thereof.
FUNK'S G HYBRID
earmark of quality

NOTES ON CROP PRODUCTION: NO. 2 - SEED BED PREPARATION: The ideal seed is one that is warm, moist, well supplied with air and only fine enough to give seed contact. eg: for corn, often a well plowed field only needs the packing within the row that the packer wheel of the planter makes to provide an ideal environment for growth. Remember that a field serves as a seed bed for only 5% of the growing season, the other 95% the field serves as a root bed. Over working a field not only wastes precious time and fuel but may cause excess run off, 'crusting" (making it almost impossible for seedlings to emerge) and also leaves the lower soil packed and almost impervious to fragile and necessary root hairs later on in the growing season.

Chris Judd
Shawville, Phone 647-5966



WEDDING INVITATIONS
Forever Yours
by INTERNATIONAL OF STRATFORD

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection...which includes announcements and all the correct wedding accessories.

Our wedding gift to you...
a Keepsake copy of your Invitation processed in luxurious gold.

We also have personalized wedding napkins, matches and cake boxes.

FREE
1 year subscription to THE EQUITY with every Wedding Stationery Order.

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. Tel. 647-2204

NEW ALLIS CHALMERS DEALER IN SHAWVILLE



Complete line of ALLIS CHALMERS FARM TRACTORS & IMPLEMENTS, LAWN and GARDEN EQUIPMENT.
Parts and Service Available
J.G. PATRY Equipment Inc.
(at B&E Russell Garage)
Hwy 148, Shawville, Que.
647-2633 (after 6 p.m. 647-5473)

Farmers Union promotes stability

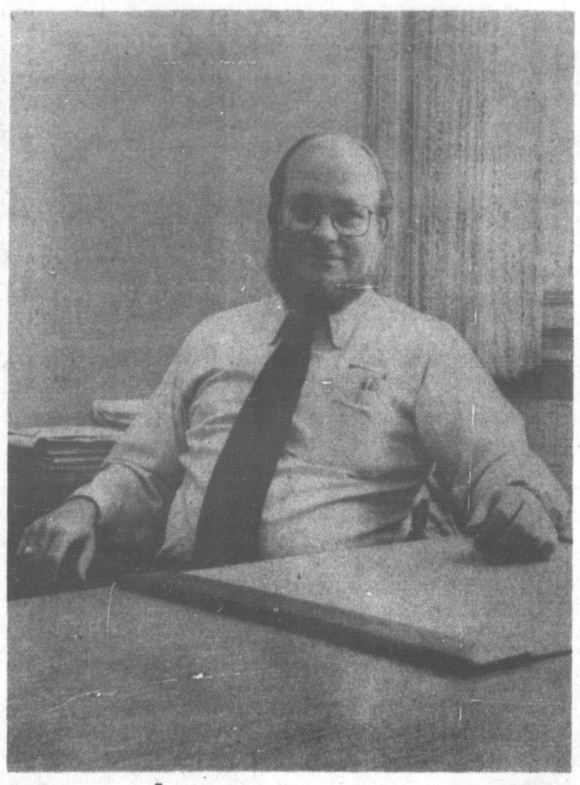
In a recent press release, Cor Rook, Renfrew County Director of the National Farmers Union expressed that the policies of the Government of Ontario can be easily seen in the rapidly escalating rate of farm bankruptcies.

While the government seems to be putting its efforts to preserving food production in Ontario, they still follow policies which allow for greater industrialization growth and more corporate control in the food industry.

In recent months the increase of farm bankruptcies has been drastic. However, it is most noticeable that the majority of the bankruptcies occur in livestock operations. This can only be construed as a reflection of the open market situation in hogs and beef.

It is important that farmers see and believe that marketing commissions should be put into place in this province. A marketing commission which would actually take charge of marketing, negotiating with buyers, setting price in relationship to the actual cost of production geared to inflationary factors in our economy. "If such a marketing scheme is not put into place, farm bankruptcies will become even greater" Cor Rook continued – "we can ask for short term help for farmers in difficulty but nothing else other than a properly instrumented marketing scheme will bring stability to the beef and hog producers in the years to come".

About free enterprise? Mr Rook went on to say, "We had free enterprise some thirty years ago. Today there is no such a thing as free enterprise. The only alternative then, is for farmers to turn to properly instrumented marketing schemes."



New loans manager at Royal Bank

The senior loans officer at the Royal Bank in Shawville is David Kershaw. David has been with the Royal for five years, most recently in Port Perry, Ontario. He is married with three children and is a Kinsman, a welcome addition to the local club.

EQUITY PHOTO

Obituary

Frederick Theodore Mielke

On March 18, 1981, Frederick Theodore Mielke beloved husband of Voilet Wiggins passed away in the Ottawa Civic Hospital in his 68th year. He was the dear father of Gerald of Ladysmith and grandfather of Jennifer.

He was the dear brother of Helena (Mrs Albert Yach), Minnie (Mrs Mano Fierobin), Olga Mielke, all of Shawville and Selma (Mrs Verner Thrun) of Ladysmith. He was predeceased by one sister, Margaret (Mrs Fred Fierobin).

He was born in 1914 in Ladysmith, Quebec, the son of the late William Mielke and his wife Mathilda Zacharias where he farmed all his life. He married Voilet Wiggins of Quyon in 1944. He retired from farming in the year 1980.

The body rested at W.J. Hayes and Sons Funeral Home, Shawville, Quebec. The funeral was on Saturday, March 21st at 1:00 p.m. for service at Zion Lutheran Church, Schwartz, Quebec.

Honorary pallbearers were Ray Wiggins, Roy Wiggins, Trueman Lusk, Morris Bretzlaff, Esmond Johnston and Tom Dean.

Active pallbearers were Ahart Fierobin, Kenny Yach, Manson Sparling, Herbie Zacharias, Dennis Thrun, and Charlie Mielke.

"Art is man added to nature."
Francis Bacon

JULY 1st PARADE

The Shawville Lions Club is once again sponsoring Canada Day celebrations on July 1, 1981. Part of our activities will be a parade which we hope will be bigger and better than past years.

We are looking for all types of entries and would welcome your participation. If you plan on entering the parade we would ask you to complete the information sheet below and return to the address shown on or before June 15, 1981.

Please detach and return to

E.W. Preston, Chairman
Shawville Lions Parade Committee
P.O. Box 490
Shawville, Quebec
J0X 2Y0

Name.....
Address.....
Brief description of float.....
Telelphone.....
Will it be horse drawn?.....
Will it have music?.....

MOTHER'S DAY SMORGASBORD
11:00 a.m. to 8:00 p.m.
Adults $4.50 Children under 12 $3.00
OASIS MOTEL and RESTAURANT
Hwy 148, Bryson, Que., Tel. 648-2131

Mermaid
SWIMMING POOLS
SALES and SERVICE
ABOVE GROUND POOLS
1. SHERBROOKE STEEL
2. HERCULES ALUMINUM
IN-GROUND POOLS -
1. ALUMINUM - Rust free durable aluminum
2. POLYMER - A new and very popular pool made of a plastic foam construction that is 100% non-corrosive.
3. NORDIC STEEL - Standard steel construction.
Be ready for the heat wave this summer.....
CALL NOW FOR A FREE ESTIMATE
SPRING SPECIAL! 16' x 32' Solar Blanket ONLY $189.95 Until May 15th
Ask about our other SPECIALS!
Complete line of Chemicals and Pool Accessories available.
Shawville Pools Reg'd
ROBERT McCORD EVNGS: 647-5374
JAMES HODGINS EVNGS: 647-2145

CREDIT REPORTS
assist in extending credit wisely
COLLECTION SERVICE
solves your collection problems; retail, commercial, rent, unpaid judgments, etc.
CREDIT BUREAU
Box 308 Pembroke
Tel. 735 - 6891

J. DEACON TAYLOR
JEWELLERS
Pembroke, Ont. Phone 732-8733
Specializing in Diamond Ring and Gold Jewellery Repairs done on the premises
DROP IN TODAY

SPRING
HOME IMPROVEMENT
HEADQUARTERS
NOW IN STOCK!
Cement Blocks
4 in., 6 in. 8 in., 10 in., 12 in. - corners to match
Cash and Carry
TRUCKLOADS DELIVERED TO SITE
Chimney Blocks, Caps, Cement Steps, Septic Tanks, Drainage Tiles, etc.
Come in and discuss your needs with us.
1981 LAWN BOY LAWN MOWERS
Full line now in stock
Morley Hodgins Ltd.
Shawville Tel. 647-2727

REMEMBER . . .
"You Can't Beat a Red Bargain Barn Deal"



TO CELEBRATE THE
GRAND OPENING
of our new
ARNPRIOR STORE — 136 John Street
— FEATURING A SHOWROOM OF BEAUTIFUL ROXTON FURNITURE —
THE RED BARGAIN BARN LTD. IS HAVING A
— STORE-WIDE SALE —
EXTRA BIG SAVINGS AT BOTH STORES
PLUS
FREE DELIVERY
FREE SET-UP
FREE SERVICE BY FACTORY TRAINED TECHNICIANS
Remember Furniture and Most Appliances Sales Tax Exempt if purchased prior to June 30/81
For Value — Savings — Top Brand Names It's
The RED BARGAIN BARN Ltd.
"WHERE WE WON'T KNOWINGLY BE UNDERSOLD BY ANYONE"
In Beautiful Downtown Arnprior
136 JOHN STREET
623-4495
In the Block at the Bridge
RENFREW — 220 STEWARAT ST.
432-4839
RED BARGAIN BARN — for MOTHER'S DAY GIFTS to be REMEMBERED for YEARS!
RM-43-1c

Nouvel agent de développement à la SAO

La Société d'aménagement de l'Outaouais a annoncé la nomination de Louise Lestage au poste d'agent de développement économique à la Direction du développement industriel et commercial.

En effet madame Lestage devient ainsi la première à occuper un poste semblable dans l'Outaouais et la quatrième au Québec. Elle sera affectée particulièrement à la région du Pontiac. Après avoir complété sa maîtrise en administration des affaires avec concentration en finances, Louise Lestage fut agent de politique pour le service de la gestion des biens immobiliers pour le Conseil des ports nationaux. Madame Lestage est impliquée dans le milieu puisqu'elle est représentante des usagers au Conseil d'administration du Centre hospitalier régional de l'Outaouais ainsi que membre du comité des plaintes du CSSSO.

Tous les gens d'affaires de la région du Pontiac sont invités à communiquer avec le nouvel agent de développement économique.

Dans la région de l'Outaouais modification aux règlements de pêche

La direction régionale du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire aviser la population que les règlements de pêche ont été modifiés de la façon suivante:

Dans la ZEC Rapides-des-Joachims la pêche à toutes les espèces est interdite du 6 mai 1981 au 31 mars 1982 dans le lac Pinder (comté Pontiac, canton Aberdeen).

Knights of Columbus to host Exemplification ceremony

The Bishop Smith Assembly of the Fourth Degree Knights of Columbus has been selected by Lemay Gauthier (Master) of the first Ontario District, to host an exemplifiction ceremony in Pembroke June 13 and 14th. Bringing an estimated 600 to 800 members, candidates and their guests to the City of Pembroke for that weekend.

In addition to the solemn ceremonies the colourful event will include a dinner and dance attended by Civic and other dignitaries. The group will attend a special mass celebrated by His Excellency Bishop J.R. Windle to whom the exemplification is dedicated and a parade in full regalia will be held for the laying of a wreath ceremonies at the cenotaph.

William Charbonneau who heads the local assembly said the exemplification ceremonies will be conducted simultaneously in English and in French. Master Roger Sauve of Montreal will conduct the French exemplification with Emile Millette and his team assisting. Master Lemay Gauthier will be in charge of the English class assisted by James Sheridan and his team. This will mark the first occasion that such a ceremony has been held bilingually in two separate halls, then meet to parade together.

Preparation for the event began several months ago by a special committee headed by Patrick Harrington. Mr Harrington said the bilingual aspect of this ceremony would meet with favourable response by anglophone and francophone members of the Assembly in the Diocese which embraces part of Quebec and Ontario as well as the first Ontario district which includes much of south-east Ontario, which has a large francophone population.

The Knights of Columbus is composed of Catholic, Christian laymen who practice charity, unity and fraternity. The fourth degree fosters as well the spirit of patriotism and is the highest degree in the Knights of Columbus.

Pontiac council

At the regular meeting of Council held in Quyon at 8 p.m. on Tuesday, 21 April, 1981, those being present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors: Ken Bronson, Bernard Armitage, Eddie McCann, Michel Grenier, René Vaillant, Glen Nugent and equally present the Secretary Treasurer.

Agenda- Moved by Michel Grenier seconded by Eddie McCann and resolved to accept the agenda with the following additions: Widening Proven Road. Bill 90- Emery Dubois. Past due accounts with the C.R.O. Whitlock Dog. Quyon wharves. Mr Lyons' letter. Ditch Range X.

Minutes- Moved by Ken Bronson seconded by Eddie McCann and resolved to accept the minutes of the meeting of 6 April, 1981, as circulated. Councillor Grenier asks that minutes be typed. Council agrees.

Auditors' report- The auditor Mr Simon Proulx presents the financial statement for 1980. Moved by Michel Grenier seconded by Bernard Armitage and resolved to accept the auditors' report as presented.

Ratepayers: Mr Raymond Young- Complaint, Potato Chips- Mr Young complains that an individual operates a mobile chip wagon near his restaurant in Heyworth. Mr Raymond Bélisle declares that the vehicle mentioned is his responsibility and that he intends to continue to operate it.

The secretary-treasurer will check with Environment to see if a law has been broken.

Mr Lloyd Balharrie-Culverts- Mr Balharrie offers a list of prices for culverts required by the Municipality. Moved by Michel Grenier seconded by Kenneth Bronson and resolved that bids for 200 feet of culverts 18 inches and 200 feet of culverts 24 inches gauge 16 be open at 3 p.m. on 22 April, 1981, publicly by the Secretary Treasurer, and that the lowest bidder be granted the contract; it is agreed that measurements will be in accordance with the metric system in the lengths and diameters manufactured the closest possible to the English system.

Public Light- Wyman- Highway 148-8- Letter from Transport read. Moved by Eddie McCann seconded by Ken Bronson and resolved to ask Hydro-Québec to move the public light from the intersection of 148 and Bronson Road in Quyon to install it on the south side of Highway 148 at the intersection of old Highway 8 and Highway 148 at Wyman.

Mechanized Work- Council discusses the question. Moved by Michel Grenier seconded by Bernard Armitage and resolved that Council does not wish to register its equipment for mechanized work for the current year.

Master Plan- Moved by Michel Grenier seconded by Eddie McCann and resolved that this Council intends to prepare its master plan according to the prescriptions of Bill 125.

School Board Outaouais - Hull- Letter read. It will be necessary to check with the C.R.O. and to answer.

La Société de Musée des Grandes-Rivières- Letter read. Moved by Michel Grenier seconded by René Vaillant and resolved that this Council supports the efforts of La Société du Musée des Grandes-Rivières to preserve historical moments in the Outaouais.

Spray Trail - The Mayor presents his report. The price for a trail must be obtained from Mr Gary Renaud.

Septic Tank - town hall- An estimate must be obtained for next meeting.

Bill 90— John Richards - Moved by Glen Nugent seconded by Ken Bronson and resolved to support the request of Mr John Richards to acquire a part of lot 28C Range XI, Eardley Sector considering that he has acquired that property on a promissory note in 1974.

Joining M.R.C. - Pontiac County. Moved by Ken Bronson seconded by Eddie McCann and resolved to let the Consultation Committee of the Outaouais know the desire of this Council to leave the C.R.O. and join the future M.R.C. for the County of Pontiac.

Bill 90- Patricia Mavis Christie- Moved by Michel Grenier seconded by René Vaillant and resolved to support the request of Patricia Mavis Christie to the C.P.T.A.Q. to sell part of lot 5, Range 4, Eardley Sector for residential construction.

Bill 90- Pierre Prevost- Moved by Michel Grenier seconded by Ken Bronson and resolved to support the request of Mr Pierre Prévost to the C.P.T.A.Q. to sell lot 27A-10, Range VI Onslow South for residential construction.

Bill 90- Pierre Lacroix- Moved by Michel Grenier seconded by René Vaillant and resolved to support the request of Mr Pierre Lacroix to the C.P.T.A.Q. to sell lot 5-4 Range V Eardley Sector for residential construction.

Bill 90- Jules Perrier- Moved by René Vaillant seconded by Glen Nugent and resolved to support the request of Mr Jules Perrier to the C.P.T.A.Q. to sell lot 19B-7 Range VIII Eardley Sector for residential construction.

Bill 90- Emery Dubois- Moved by Michel Grenier seconded by Eddie McCann and resolved to support the request of Mr Emery Dubois to the C.P.T.A.Q. to sell lot 2C-26 Range 11 Eardley Sector for residential construction.

Bill 90- Marcel Laroche- Moved by Michel Grenier seconded by Glen Nugent and resolved to support the request of Mr Marcel Laroche to the C.P.T.A.Q. to sell lot 2C-26 Range 11 Eardley Sector for residential construction.

Invoices- List No. 4- Moved by Ken Bronson seconded by Bernard Armitage and resolved to approve invoice list no. 4 amounting to $51,548.84.

Invoices — C.R.O.- Moved by Ken Bronson seconded by Glen Nugent and resolved to pay arrears to the C.R.O. amounting to $10,059.67.

Proven Road- Superintendent reports the need to widen the road along the Dubois farm. Moved by Ken Bronson seconded by Eddie McCann and resolved to exchange land for fencing material to widen Proven Road to sixty-six feet along the farm belonging to Mr Conrad Dubois, lot 14A Range IV Onslow South.

Ferry Wharf Modifications- Moved by Ken Bronson seconded by Glen Nugent and resolved to request from the Federal Department of Public Works the modifications of the access to the wharves of the ferry by raising the super structure by 4 feet to allow agricultural vehicles access to the ferry.

Note; Copy to Mr Tom Lefebvre.

Hamilton Property- Secretary reports Mrs Hamilton does not contravene municipal by-laws concerning the plumbing of her house and that Mr Lyons has been advised.

Ditch Range X Onslow- Councillor Armitage reports. Superintendant must check.

Ball Park Eardley- Councillor McCann asks that mounds of earth be removed from the Eardley ball park. Council is in agreement.

Cleaning of Dyke- Onslow Lane- Council discussed the question. The material will be used to reinforce the dyke along Quyon River. Bids must be asked by the superintendant.

Dogs- Witlock- Mayor reports that a Doberman dog is not tied on the property of Mr Witlock. A letter must be delivered to the owner by the dog catcher to advise him to keep his dog tied according to the by-law.

Adjournment- Moved by Michel Grenier seconded by Bernard Armitage and resolved to adjourn the meeting at 23:09 on Tuesday 21 April 1981.

Police week May 10-16

"At your service" is the slogan that the Quebec Provincial Police Force have adopted for Police Week, May 10 - 16. This message, addressed to the entire population, demonstrates the intention of the police force of Pontiac County to work together with the county's citizens to fight unlawfulness. To accomplish this intention the officers during Police Week will be visiting residential areas, business districts and social functions to inform citizens of the advantages with respect to the services offered by the Police Force, notably the methods and techniques of crime prevention and the support each citizen can offer the Police Force.

Convocation of the federation of the Sisters of St. Joseph

A convocation of the Federation of the Sisters of St Joseph took place at the Motherhouse of the Brentwood Congregation, in Brentwood, Long Island, N.Y., April 10-12, 1981. Sisters Catherine Yantha, Francesca Toner, Regina Nephin, Pamela Bennett, Justina Graham, Jane Fischer, Sisters of St Joseph for the Diocese of Pembroke in Canada joined more than one thousand Sisters of St Joseph from various parts of the United States and Canada for this interesting and informative event.

A keynote address on Congregation and implications for justice by Sister Margaret Collins of Albany, chairperson of the Social Justice Task Force of the Federation, introduced the two days of question, reflection and sharing by the Sisters. A panel of Sisters presented Some Tèntative in the light of Gospel Justice. Reverend John Staudermaier, S.J. spoke on Gospel Justice and Our World Reality.

Seminars included such areas of concern as: housing; corporate responsibility; educating for a just world; the development of curriculum on social justice for elementary students; the integration of peace-justice in existing curriculum (all levels); education for justice in the parish; the jail and parish ministry; street women; disabled; older adults, etc.

Liturgies were presided over by Most Reverend John R McCann D.D., Bishop of Rockville Centre and Most Reverend Gerald J Ryan D.D. Auxiliary Bishop of Rockville Centre and Vicar for Suffolk.

All were commissioned to return to their places of ministry inspired through the listening and sharings on Gospel Justice.

Dennis Lucas d.d.
Denturologiste
Pour rendez-vous
Les Mercredis seulement
Téléphonez à
647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
(En face de W.A. Hodgins)

A retenir:
Sujet au règlement no. LRQC-Q2 tout réservoir septique installé au Québec doit être approuvé par le B.N.Q.
Pontiac Transit Mix
Campbell's Bay, Qué.
• RÉSERVOIR SEPTIQUE de différente grandeur
• DALLES DE PATIO
• SABLE TAMISÉ
• CIMENT PRÊT À UTILISER
• CONCASSÉ et GRAVELLE
"Au Service du Pontiac"
LIVRAISON SUR COMMANDE:
648-2144 ou 648-2145

Hotel Albert
Ile-du-Grand-Calumet, Que.
SPECIAL
FÊTE DES MÉRES
"Sea Pie"
Heures: 12:00 a.m. - 7:00 p.m.
Corsage Gratuit
pour toutes les mères



Disponibles à la Librairie Pontiac
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville, Que.

Cimf fm 94.9 le fm de l'Outaouais
diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.
Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.
Pour plus de détails, téléphonez à 770-CIMF
pour l'amour de la musique...
musiquedelamusique 94.9 musique
Cimf fm 94.9
88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

APPEL D'OFFRES

ASCENSEUR ELECTRO-HYDRAULIQUE

ECOLE POLYVALENTE SIEUR DE COULONGE

PROJET: 79-023-89

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
225, RUE ST-REDEMPTEUR
HULL, QUEBEC J8X 2T3

ARCHITECTES: Audet, Blais & Grondin, 18, rue Fontaine, Hull, Québec, J8Y 2B6

INGENIEURS EN STRUCTURE: Lajeunesse & Associées, 200, chemin de la Savane, Pte-Gatineau, Québec, J8T 1R3

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un ascenseur électro-hydraulique à l'école polyvalente Sieur de Coulonge, C.P. 760, Fort-Coulonge, Québec, J0X 1V0.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents, contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de (100$) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet let plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de (6,000$) six milles dollars à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumission (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et addressées au soussigné, seront reçues à la Commission Scolaire Régionale de L'Outaouais jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 22 mai du mois du mai 1981 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

SPECIALITES	MONTANT DU CHEQUE VISE OU CAUTIONNEMENT DE SOUSMISSION EN DOLLARS
Ascenseur	3,500$

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 50 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des soustraitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Yves Beaudin
Directeur général



Allocution de M. René Boudreault, nouveau président de l'association de Sécurité des Exploitations Forestières de l'Ouest Québec, lors du banquet au Congrès annuel tenu à Mont-Laurier.

Le télégramme du ministre des communications, à André Bellerose

M. le président. Permettez-moi d'offrir à vous et à votre équipe, et à la population du Pontiac toutes mes félicitations pour le travail exceptionnel que vous avez accompli.

Je vous souhaite la meilleure des chances pour les prochaines années et un plein succès dans la poursuite de vos objectifs.

L'ouverture de la radio est en effet un événement des plus importants pour la population du Pontiac.

Plusieurs années de travail ont été nécessaires pour la réalisation de votre projet et mon ministère a pu vous assister par ses expertises, par la présence et le travail incessants de ses fonctionnaires.

De plus la contribution financière du gouvernement depuis 1977 à votre organisme totalise quelque 345,000.00$ et je suis content de cette participation active de mon ministère.

Je réitère mes voeux à toute l'équipe et longue vie à la Radio du Pontiac!

Jean-François Bertrand, Ministre des Communications, Québec.

Semaine de la police

A Votre Service, tel est le slogan adopté par tous les corps policiers du Québec pour souligner la tenue de la Semaine de la police du 10 au 16 mai. Ce message, qui s'adresse à toute la population, démontre l'intention des policiers de votre municipalité d'oeuvrer conjointement avec les citoyens à la lutte contre la criminalité. A cette fin, ils visiteront durant cette Semaine certains quartiers résidentiels, milieux d'affaires et associations sociales locales afin d'informer et de sensibiliser davantage les citoyens en regard des services policiers qui leur sont offerts, notamment en regard des techniques et méthodes de prévention du crime ainsi que sur l'appui que tout citoyen doit fournir aux policiers dans la recherche des solutions du crime.

J.A. MEILLEUR et FILS ENREG.
Ile-du Grand-Calumet
Pontiac, P.Q. Tel: 648-2485
Informez-vous sur la récente arrivée des nouveaux Equipements de ferme "WHITE"
- Semoir à mais "Seed Boss 5100"
- Cultivateur Trainé sur 2 roues No.285 (12'6" et 23 dents)
- Herse à disques no. 255 avec extensions jusqu'à 15 pieds
- Arroseuse 3 points: Modèle 202-P, 110 Gal.
- Equipements Pelouse et Jardin
- Autres

Accueil à la réserve de la Vérendrye

La direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire informer les usagers de la réserve faunique de La Vérendrye des modifications suivantes pour l'été 1981.

L'usager pourra se procurer les droits d'accès requis aux postes d'accueil suivants qui seront en opération dès le 15 mai 1981: Entrée sud. - Le Domaine (poste d'accueil du canot-camping). - Le lac Rapide. - Entrée nord.

Les postes d'accueil des campings aménagés La Vieille, Savary et Dozois seront en opération à compter du 19 juin 1981.

Les postes d'accueil localisés au lac Roland, Granet, Dorval Lodge et la maison du pêcheur au Domaine cesseront d'être opérés.

Le coût de location d'un canot est de $8.00 par jour, par canot. Ce montant inclut la taxe ainsi que la location de deux avirons. Le coût de location d'un gilet de sauvetage est de $2.00 par jour. Pour la location d'un canot, un dépôt de $25.00 est requis. Pour un gilet de sauvetage, le dépôt est de $10.00 par gilet. Le montant du dépôt est remboursable au complet lorsque l'équipement est remis en bon état.

Congrès annuel de l'ASEF

L'Association de Sécurité des Exploitations Forestières de l'Ouest-Québec tenait son congrès annuel le 8, 9 et 10 avril dernier, à Mont-Laurier. Il y eut une impressionnante inscription de 149 participants dont 14 à titre d'exposants en équipement forestier ou encore en matériel de protection individuelle.

Le coup d'envoi du congrès a été donné le 8 avril au soir par le Dr Jean Drouin de la Compagnie James MacLaren qui a souligné l'importance de la prévention au lieu de s'engager vers la réparation.

Durant les deux journées subséquentes, différents représentants de la Commission de Santé et Sécurité au Travail sont venus traités de certaines dispositions de la loi 17 telles que l'implication des différents intervenants, les Associations sectorielles, les comités de santé et sécurité au travail, le rôle du représentant à la prévention et les services d'inspections. Suite à la présentation du conférencier, chaque sujet était débattu en atelier et suivi d'une période de questions.

Les participants ont eu l'opportunité d'approfondir leurs connaissances en cette nouvelle loi de la Santé et de la Sécurité au Travail. En plus, lors du banquet du 9 avril au soir, comme complément à leur formation forestière, M. Ghislain Ouellette, gérant de la Société de Conservation de l'Outaouais leur a exposé un aperçu général des forêts de l'Amérique Centrale avec les possibilités d'exploitations de ces régions. A la fin du congrès, un nouvel exécutif de l'Association a été élu avec M René Boudreau de la Consolidated-bathurst à titre de Président, M. André Lajeunesse au poste de Vice-Président et M Jacques Roberge des Produits Forestiers E.B. Eddy agira comme secrétaire.

FORTIN & ROY
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Thursdays 10 a.m. to 4 p.m.
Fridays 10 a.m. to 4 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
Tel. 648-2066

Centre Local de Services Communautaires Pontiac
C.P. 220 BRYSON Comté Pontiac P.Q. J0X 1H0 (819) 648-2193
C.P. 160 CHAPEAU Comté Pontiac P.Q. J0X 1M0 (819) 689-5080-1-2
C.P. 430 FORT-COULONGE Comté Pontiac P.Q. J0X 1V0 (819) 683-3000
OUVERTURE DE POSTE
C.L.S.C. PONTIAC
TECHNICIEN(NE) EN ASSISTANTE SOCIALE
Modalites
Poste temporaire d'un an
Port d'attache - Fort-Coulonge
Exigences
Doit detenir un diplome de fin d'etudes collegiales avec specialisation en techniques d'assistance sociale
Doit posseder automobile
Bilinguisme pratique
Renumeration
Selon la convention collective en vigueur
Date limite
Le 15 mai 1981
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae a: Jocelyn St-Denis, Directeur general, C.L.S.C. PONTIAC

mot d'enfant

Philippe éternue: "maman, mon nez tousse."

Les aventures de mes fils

Mes deux garçons ont dix-neuf mois de différence. Le plus petit, trois ans étant aussi grand que le plus vieux, on dirait des jumeaux. Ensemble ils forment un couple charmant de battailleurs, de complices, de meilleurs amis du monde, de bébés, de grands garçons, de tit'Jos connaissant, de bricoleurs, d'inventeurs, de démolisseurs. Bref, plus souvent qu'autrement on croirait qu'il y a dix enfants ou mieux encore, dix ouragans dans la maison.

Par un bel après-midi d'été, mon cher Philippe se fabrique un garage avec une grosse boîte de carton. Pour la peinturer, il sort la gouache liquide (que j'avais pourtant très bien cachée), en met dans un bol, prend son petit rouleau et peint son petit garage. Malheureusement il reste de la gouache. Naturellement Nikolai sort son petit rouleau et se met de la partie.

La grande porte brune de la garde-robe est idéale comme point d'attaque. On relie ce "Riopelle" à la porte d'entrée par une large trace rouge...une autre murale: Mes peintres en herbe se rendent au poêle à bois (qu'ils n'ont pas manqué d'ailleurs) en traçant des pistes de course sur le prélart. Cela en passant par toutes les poignées de portes, de bureaux ainsi que les boutons de téléphone et de télévision qu'ils n'ont pu éviter , naturellement.

Quelle ne fut pas ma surprise d'entrer dans une salle de séjour aux teintes barbares de rouge, jaune et vert. Philippe n'ayant certainement pas pris soin de diluer la gouache très concentrée, imaginez un peu le nombre de chaudières d'eau qu'il a fallu pour rendre à ma salle de séjour sa couleur normale

PETITES ANNONCES

Desjardins - Godin

Stéphane, Luc, Mélanie, Céline et Sophie sont heureux d'annoncer le mariage prochain, le 23 mai 1981 de leur grand-maman Cécile Desjardins à Mr Onésime Godin de l'Ile du Calumet.

Les Amis du couple sont tous cordialement bienvenue à rencontrer le couple à la salle des Chevaliers de Colomb de Bryson, P.Q., le 23 mai à 20h.30.

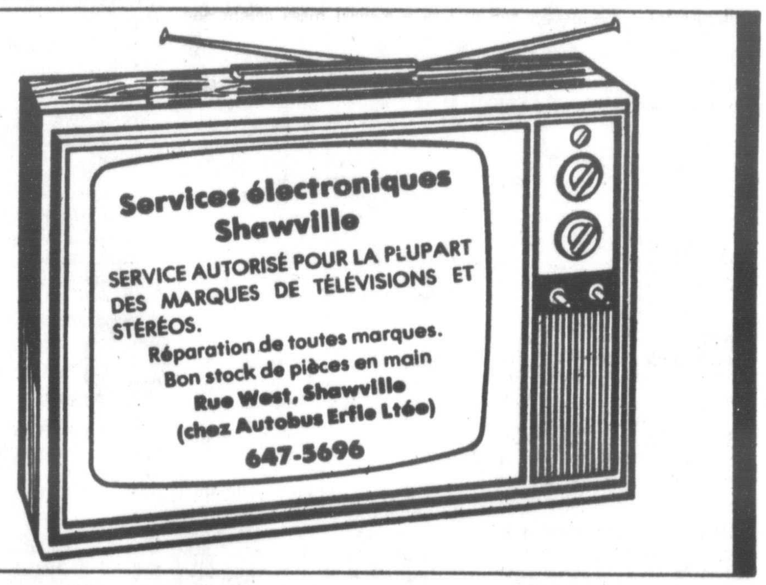
Nous souhaitons tout le bonheur possible à notre grand-maman et notre nouveau grand-papa.

De Vos Petits-Enfants

50561B1A22

AGENCE ARTISTIQUE RIVIÈRE NOIRE ENR.
POUR TOUT PROJET TOUCHANT LES ARTS
- VISUELS OU D'INTERPRÉTATION
- CRÉATIONS LITTÉRAIRES
- PATRIMOINE QUÉBÉCOIS
CONSULTEZ:
Tél. 648-2998
Pauline Archambault
Agent de Promotion
CAMPBELL'S BAY

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874



BISCUITS AU SÉSAME

1 tasse de beurre ou huile
½ tasse de miel
1 oeuf
4 c. à table comble de tahini (beurre de sésame)
1/3 tasse de graines de tournesol grillées
1/3 tasse de noix grillés
1/3 tasse de graines de sésame grillées
1 tasse de farine de blé entier
½ tasse de farine de soya
½ tasse de farine de riz brun
1/3 c. à thé de soda a pâte

Faire griller les graines et les noix dans un poêlon non huilé, sur un feu doux.
Les moudre au moulin électrique jusqu'à la grosseur d'un gros sable.
Bien mêlanger le beurre, le miel, l'oeuf et le tahini.
Y ajouter les noix et graines moulus.
Mêler ensemble farines et soda à pate.
Ajouter graduellement au mélange.

Mettre à la cuillère sur une plaque à biscuits graissee
Presser légèrement avec une fourchette mouillée.
Cuire au four a 375 degré F., 15 à 20 min.

GENS D'AFFAIRES, PARLONS COMMUNICATIONS

LE RADIO MOBILE DE TÉLÉBEC

Si votre entreprise possède plusieurs véhicules, il est indispensable de maintenir avec eux un contact permanent. Télébec vous offre sa clé de contact: le radiotéléphone mobile privé.

Avec le radiotéléphone mobile privé de Télébec, vous disposez d'un service en circuit fermé qui fonctionne sur une ou plusieurs fréquences exclusives à votre compagnie, dans un territoire que vous déterminez vous-même.

Caractéristiques:
- Réglage du volume de la réception
- Bouton d'ajustement de la fréquence
- Microphone à main
- Service d'entretien assuré par des techniciens d'expérience.

Communiquez dès aujourd'hui avec notre représentant. Faites le "0" et demandez le (819) 379-3324 (à frais virés).



Le radiotéléphone mobile privé de Télébec: la clé de contact de l'entreprise qui voyage.

TÉLÉBEC

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:

Six cents (6¢) per word, NOTICES are 17¢ per agate line.
Minimum $2.75 per ad.
If ads are paid in advance, minimum is $2.20.
Minimum charge for consecutive repeats of identical ads is $2.20.
Ads to be run until cancelled are $2.75 weekly.
Display classifieds $1.00 surcharge weekly.
EQUITY box numbers are $1.00 per week.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, at the same rates as stated above. No refunds made on cancelled ads.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE

5 P.M. MONDAY

If Monday is a holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

Phone 647-2204

In Aylmer call 684-5590

CLASSIFIED ADS

FOR SALE MISCELLANEOUS

TWO ANTIQUE Chandeliers, bronze based, 7 covered lights on each, favourable for high ceilings, 648-5877 after 6 p.m.
51017BM6

LOWREY ORGAN (Genie) Double Keyboard rhythm section - $995.00. Baycrest coloured 20 inch television - inspected O.K.- $350.00. One Girl's Bicycle (Raleigh) stand and basket. Call after 6 pm, 647-5576.
8020XM6

FOR A GIFT FOR MOTHER see our large variety Collector Spoons, beautiful plaques, jewellery, Mother's Day church bulletins, Mother "Ideal" books, Mother bookmarks, and many other gifts at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (Right on Bruce exit). OM6

200 GAL. Oil Tank, One 22 calibre rifle, phone 647-5406.
80102XM13

"SHOP AROUND- Try us Last"- Inglis, G.E., Admiral, Zennth, Simplicity. Al Utronki Appliances, TV, Furniture Ltd., 15 Argyle St., Renfrew, Ontario, Phone 432-5318.
"we'll beat anybody's prices". otc

APPROXIMATELY 100 ft of chain link fence. Best offer, Phone 648-5625.
51019B1M6

ONE ALUMINUM DOOR, Twenty Windows, assorted sizes, twelve screens. Phone 647-2625, 281 Dufferin St., Shawville. XTC

CHESTERFIELD Suitable for cottage, chrome set in good condition, phone 648-5870. 51031BM6

LARGE GAS Refrigerator in good condition, phone 683-2439.
51046B1M6

ALUMINUM Boat, motor and trailer. Fridge, propane stove with oven, gas heater, wooden table.
1974 FORD Half ton, good shape, low mileage, George Meunier, Quyon 458-2303.
79972XM13

ELECTROLUX Vacuum Cleaner, excellent condition - $60.00. Filter Clean, complete, like new. Call 647-5609.
51047B1M6

AM FM 8 track component system with BSR changer and two 2-way speakers, good condition, 455 motor and transmission, good condition, phone 647-3351 after 5 pm.
7945X2M6

40 H.P. Electric Evenrude Motor and controls, excellent condition, price to be discussed. Phone week days after 6 pm. Weekend anytime. 647-3484.
50745BM6

WASHER AND DRYER, 2 years old. One year guarantee left on motor. Asking $400.00. Phone 1-684-4945.
50874B2M13

24 INCH WESTINGHOUSE Range, in good condition, phone 458-2193.
51045B2M13

SHAKLEE NUTRITIONAL Products, can help you feel better, choose from our wide range of products to suit your needs. Phone 458-2948.
507508BM13

WANTED TO BUY

GLASS Chimney as used on Aladdin Burner of servel Kerosene Fridge. Would buy complete burner unit to obtain chimney. J. Lunam, 648-5628 work or 5897 home.
7934X2M6

LOGS WANTED- all species, prices on request, phone Ottawa, 613- 733-3293. otc

CASH CASH CASH... WE buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) Phone 1-613 687-2252. otc

HEWN Log house or barn, phone 613 628-2724, Eganville, Ont. otc

WANTED- Immediate Cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver Coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings. otc

WORK WANTED

CLEANING chimneys and oil furnaces. Also repairing of oil furnaces. Call Lloyd Stewart at 648-2244.
7880X3M6

CUSTOM Plowing and discing- Shawville and Bristol area. Phone 647-5366.
79263XM13

2 MEN with chain saws, will cut stove wood and cedar posts. Ask for Jean-Paul at 648-2930.
51036B2M13

JACK-of-all Trades will do all kinds of work such as renovations, rec. rooms, plumbing, heating, etc, at very reasonable prices. All work guaranteed. Phone 458-2227 anytime and ask for Ernest.
507942BM6

STUDENT EMPLOYMENT FREE LISTING

STEPHANIE TANNER 16 years old, bilingual, experienced with children and tree nurseries. Will do anything 647-5390.

HELP WANTED

SHAKLEE can give you a new way of life, full time or part time, employment, realize your ambitions now. Bonus program, Bonus car and travel. Call 458-2948.
507508BM13

ORGANIST or pianist for 11:00 a.m. Sunday services in the Free Methodist Church, Campbell's Bay. Transportation provided if necessary. Salary negotiable. Call 648-5625.
51018B1M6

TWO Students are required for general maintenance work at Pontiac High during the months of July and August. Preference will be given to P.P.H.S. graduates who are continuing their education. Written applications should reach the undersigned by May 13, 1981.
Mr D.B. Conrod, Principal, Pontiac Protestant High S School, Box 4600, Shawville, Quebec, JOX 2YO.
50742B2M6

FOR SALE CARS & TRUCKS

1970 PONTIAC FIREBIRD 350 automatic, mags and new tires, flared fenders, spoiler. Good engine and body - $1600.00. Also one Firebird for parts - $1800.00 for both cars. Call Brent Plouffe after 6:00 p.m. at 647-2161. xtc

1972 FORD MUSTANG, 8 cylinder, automatic, ps, pb, $150.00 as is, Portage du Fort, P.Q., phone 647-3506.
510282BM13

1975 CHRYSLER Newport, pb, ps, AM-FM Radio, good condition, asking $1000.00. Lorne Draper, 458-2784.
510383BM20

1975 AMC Matador, 2 door, p.s., gold colour, phone 648-5915 after 5 pm. xtc

1976 FORD HALF TON, 6 cyl. std. trans., asking $2500.00, phone 647-3495.
8041X2M13

1977 CHEV C65 series, ps, 366 motor, radio, 5 speed transmission, 2 speed rear end, 1000 x 20 tires, Equipped with 20 cu yard heil Mark 4 garbage packer. Newly painted. A-1 condition. Phone 1-613 687-5531 days or after 6:00 p.m., 1-613- 687-2598.
78054XM6

CAMPERS

TRULINE soft top tent trailer, sleeps 4, with cupboards, good condition. Phone 647-3351 after 5:00 p.m. 51020B2M13

19 FT MASTER COACH TRAILER, tandem fully equipped, good condition, see at Baie Pontiac Buick at Campbell's Bay or phone 648-2509. 51043B2M13

FOR SALE MOTORCYCLE

1979 HONDA Express motocycle - $400.00, phone 648-5911.
50797B2M6

1979 KAWASAKI LTD 400 asking $1600.00, phone 458-2681.
506984BM20

1979 HONDA XR80 motocycle in good condition $525.00, or best offer. Phone 647-2488.
51042B1M6

FOR SALE FARM PRODUCE

ALFALFA HAY $1.00 per bale, seed oats, mixed with barley- approx. 30%, $4.50 bushel. Phone 648-2392.
80353XM20

CLEAN Timothy seed, 75 cents per pound. Pick up at H.I. Hobbs.
51033B1M6

TREES assorted sizes of Sugar Maple, White Birch and White Spruce. Phone 647-3213.
51012B2M16

FOR SALE LIVESTOCK

DAPPLED Grey pony, quiet, good with children, $250.00. Phone 647-3195.
8049X1M6

24 CALVES mostly Hereford crossed with Simmental, phone 458-2652 evenings.
50753B4M20

GOOD and strong horse for bush, call 648-2805.
7917X3M13

POLLED HEREFORD yearling bulls, R.O.P. tested. Keith Horner, Shawville, 648-2769.
507992BM6

3 Year old heifer to freshen anytime, first calf. Phone 648-2779.
51027BM6

TWO REGISTERED HEREFORD BULLS, 3 and 4 years old. Very quiet. Phone Calumet Island 648-2657 from 6:00 pm - 10:00 p.m. 51013B2M13

WANTED TO RENT- Pasture for cattle in the Luskville-Quyon area. Call evenings 1-819 827-2605. otc

FOR SALE FARM EQUIPMENT

MASSEY FERGUSON 28 plate, 3 pt hitch, disc harrow, like new. Keith Horner 648-2769.
507992BM6

16 RUN International grain drill with grass seed box. 11½ ft Kewenee wheel disc with cylinder. 11 ft cultivator 3 pt hitch one year old. 10 ton wagon used one year. Asking $1000.00 each. Phone 1-613-432-4326 after 9:00 p.m.
50708B2M6

710 J.D. Tractor with loader, snowbucket, manure fork, 1700 hrs. Never used in winter. Excellent condition. Phone 819-648-2681. Mrs Eric Cahill.
79822XM6

ONE H- 624 Diesel Tractor with loader and cab $6500.00. I.H. plow 4 furrow 14 in. $750.00. Kongskilde 29 - 19 spring tooth cultivator, nearly new $850.00. Owatonna 95 grinder mixer $850.00. All in very good working condition. Call John after 6:00 pm to 9:30 pm at 647-3489.
7851X4M13

INT. 624 Diesel Tractor 52 h.p., was just overhauled 3 new tires, new paint, Sims all year cab. Int. corn planter, 2 row, on rubber. Art Carson, 647-3669.
79722XM6

ONE FERTILIZER SPREADER, Ground drive, holds approx. 1000 lbs. Tel. 647-3424. otc

ONE TIMBERJACK model 230 Eaton, one Timberjack model 230 Rockwell, Small skidder model 209, one C-4 tree farmer Ford Diesel. Special for the month of April. one Timberjack model 230 for $8000. Three bulldozers- Caterpillars - one D6C, one D69U, one D4. Used and new parts for timberjacks. Albert Nault and Sons, 81 Main N., Maniwaki, Quebec, 449-4922 days or 449-3287 evenings. otc

1954 COCKSHUTT 40 Tractor and trailer in good condition. Phone 648-2571.
50757B2M6

MASSEY HARRIS 13 seed drill, phone 647-3392.
79632XM6

NEARLY NEW MASSEY-Ferguson tractor, model 275, one set plows, one set discs, phone after 6 p.m. 819-685-1028. Price to be discussed. 50749BM6

NEW HOLLAND 38 crop chopper used part of one season, like new. Turnco forage wagon, on White wheels. Well maintained. Phone 647-3146.
51025BM6

7 FOOT mounted disc, John Deere, excellent condition, phone 647-3283.
50994B1M6

M.F. 925 Haybine, 9 ft. cut, perfect condition, 2 years old, phone 458-2388.
510152BM13

NOTICE

MISS BRENDA BOISVERT formerly of Hairloom in Pembroke, would like to advise everybody that she will be taking over Courtney's Beauty Salon in Fort Coulonge. Starting May 5, 1981. Phone 683-2429.
80524XM27

FRIDAY, MAY 8, SATURDAY, May 9 - Yard Sale of household articles. Also fridge, stove, living room set, at Mrs Brian Telford's, Alfred Street (House behind Ernie's Body Shop). 51016B1M6

WEDDING CAKE- 3 tier round, artificial wedding cake, with pillars, pink trim (roses), for rent, reasonable. Phone 648-5868.
51030BM6

SPECIALS- Discontinued lines. 300 Decorator panels for sale at less than half price, $5.49 and $3.49. Many ¼ inch Plexiglass off-cuts at 75 cents while they last. Brush-foam, urethane foam at 30% off list price. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM6

AUCTION SALE - Furniture and antique consignment sale at Walsh's Auction Barn, Osceola, Monday, May 11 at 7:00 p.m. Auctioneer: Gerald Walsh, 646-7909.
51035B1M6

NOTICE

CUSTOM SLAUGHTERING- Under careful government inspection. Pork every Tuesday, beef every Thursday. Bring your livestock between 8 a.m. and 9 p.m. the previous day. Our recent expansion provides even greater aging. Processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers 1-613-582-3414.
48308B24June24

STOP VANDALISM. Plexiglass withstands impact many times the breaking point of glass. Make storm doors and patio doors family safe. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OM6

RAWLEIGH PRODUCTS
Contact Joyce McCleary
Ladysmith, 647-3380
OTC

ODDS and ENDS- Fabric, sewing notions, crafts and supplies, wicker, rattan, bamboo, remnants, greenhouse items, dried and silk flowers and much more. Open - weekdays 5 p.m. to 9 p.m. - weekdays and holidays 9 a.m. to 5 p.m., RR1, Otter Lake, Quebec, Barbara Zimmerling, 453-7828. otc

AUCTION SALE - 200 acre farm. (Subject to reserve bid). Six Hereford cows, with calves at foot. Tractor, farm machinery, furniture and antiques. At the farm of Henry Yantha, RR4, Cobden, one mile from Bulge's Corner. Seven miles from Osceola, Saturday, May 9th. 12:30 p.m. Auctioneer: Gerald Walsh, 613- 646-7909.
51035B1M6

BROADLOAM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundail and Solarian. Top Brand of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

BEACHBURG PACKERS pork sides 99 cents lb at Beachburg Packers, a good supply in stock at all times ready to go. No waiting at Beachburg Packers, 1-613-582-3414.
507693BM13

FOR SALE PROPERTY

THE following properties are for sale - Lot 8B, Range 9, containing 119 acres of choice land with dwelling and out buildings, bush lot. Pt of Lot 9A, Range 10 containing 113 acres. Pt of Lot 8B, Range 11, containing 25 acres. All tillable and in good condition. Situated 4 miles North of Shawville on the Otter Lake Highway. Contact Stirling Hodgins, Shawville, 647-2149 or Byng McNab, 2161 Navaho Drive, Ottawa, Ontario.
5057883M6

PROPERTY FOR SALE — Building lot 100 ft x 200 ft., next to Reuben Stewart on Highway one mile north of Shawville. Lot P9, Range 7, $4000.00. Call during days 1-613- 836-2704.
7961X4M20

BEAUTIFUL well treed estate residential building properties, one and a half to three acres each, available immediately, adjacent to paved highway three miles west of Perth, Ontario, near Glen Tay in Lanark County. Contact Jennifer Dickson at Perth weekends at 613 267-5523 or evenings Monday to Thursday in Ottawa 232-6118. otc

MUST SELL- Private lot, Bois Franc Road, Mansfield and Pontefract, 86 acres, wooded. Best offer accepted. Call (613) 820-5037.
508104BM27

CAMPBELL'S BAY- Serviced lot 80 ft x 100 ft, Reid Street, Campbell's Bay, 648-5953.
510492BM13

CHOICE Serviced building lots in Dale Thomson Subdivision, off Calumet Road, Shawville. Phone 647-3838.
510004BM27

FOR SALE HOUSES

MOBILE HOME 64 x 12, 2 bedrooms, includes fridge, stove, carpets, and drapes plus delivery within 100 miles, phone 613 623-7194.
507632BM6

2 STOREY HOUSE, 3 bedrooms, bathroom, kitchen with built in dishwasher, laundry room, dining room, large living room with fireplace and patio doors to deck. Wall-to-wall carpeting throughout. Electric heat and also wood furnace. Small stable and garage. Situated 3 miles North of Shawville on Hwy 301. 12% mortgage available. Must be seen to be appreciated. Call for appointment 647-5512. otc

1972 MOBILE HOME, 60 x 12, 2 bedroom, carpets, drapes, fridge, stove, Luskville - 455-2295 after 6 p.m. 7766X5M5

NORWAY BAY - Waterfront, Ferguson Beach, large 3 bedroom house, big stone fireplace, 6 years old, Magnificent view, full basement, electric heat, guest cabin. Selling at cost $65,000.00. Graves 647-2364 weekends or weekdays 1-613-225-3194.
510042BM13

PRIVATE SALE
NORWAY BAY- 3 bedroom split level corner lot, circular paved drive, carport, work shop area, year round access. $30,000, phone 647-2135.
78114XM6

GENERAL TRUST
realtor
Shawville
647-2466

SHAWVILLE- 395 Forest Ave. 4 bedroom home on large corner lot, stone front, 2 fireplaces and many other extras.

SHAWVILLE- 1 mile south of Hwy 148, 3 bedroom home on 2 acres. Stone front and fireplace, 6 in. walls and many extras.

QUYON- House and Garage on 2 lots. Main Street.

SHAWVILLE - 37 Main St., Brick double, 3 bedrooms each. Good value.

PINE LODGE - 2 bedroom house ready to move in.

CALUMET ROAD - 2 bedroom home on 9 lots - Excellent gardening soil, fruit trees, excellent for retired couple.
BRISTOL - 3 bedroom Brick home on 4 acres with Single car garage, fireplace and central air conditioning with creek running across property. See this one.

WANTED IMMEDIATELY- have clients for land and bush lots.

INQUIRE ABOUT OUR MANY OTHER LISTINGS OF Farms, Cottages, etc.

Contact Don Dods
Office - 647-2466
or 647-2620.
OA29

FOR SALE HOUSES

HOTTE
CORDIER - REALTOR

SHAWVILLE— King Street, 2 storey, 3 bedroom, brick dwelling.
SHAWVILLE- Investment Properties- Main Street, 3 one-bedroom apartments plus one office space.
SHAWVILLE- One 7-room apartment with basement, plus 4 smaller rental units, Main Street West.
SHAWVILLE- One 6-unit apartment building, Shaw Street.
NORWAY BAY - one 3 bedroom bungalow, 2 acres of land, located on paved road, price greatly reduced for quick sale.

SEVERAL BUSH LOTS in the Clarendon area.

For all your real estate needs, appraisals, etc. call Athol Dale, 647-2780.
OM6

FOR SALE HOUSES

SEMI-DETACHED, Aylmer, Glenwood, 4-bedrooms, newly decorated, fenced-in back yard, $36,500. 684-5590 or 684-5129.
XM6

SHAWVILLE- 2 storey stucco house, 3 bedrooms and bathroom upstairs, 376 King Street. Warm comfortable house, good oil furnace. Large yard with garden plot. Well located, close to all your needs, within walking distance. Contact Wes Hamilton 647-3542.
80172XM13

SHAWVILLE - Maple Street, 4 bedrooms, 2 bathrooms, L-shaped living and dining room, family room, wall to wall carpeting throughout, electric heat, garage, paved driveway. Phone 647-5623 after 5 pm for appointment. otc

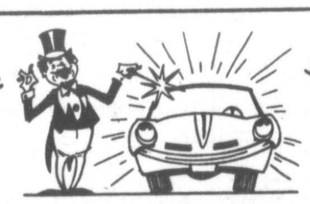
3 BEDROOM Bungalow situated on one acre lot in Otter Lake, phone 613-741-3151. 78084XM6

Marché au Puce
ouvert tous les dimanche
11 a.m. à 6 p.m.
au Domaine des Marquis
toutes sortes de choses usagées et neuves à vendre.

Flea Market
Open every Sunday
11 a.m. to 6 p.m.
at Domaine des Marquis
all kins of used and new things for sale

683-2790 03M20

NOW OPEN! NOW OPEN!



THE CAR GROOM CENTER
"Professional Car Cleaning"
Make your old car look like new!
WAX & INTERIOR SHAMPOO
The Car Groom Center
(located beside Pontiac Home Bakery)
PHONE FOR APPOINTMENT
Shawville
647-2861
after 6:00 p.m.



Terry **TAURUS**
BY FLEETWOOD

Renfrew Trailer Sales

560 Stewart St., Renfrew, Ont.
Phone 432-2840

BEST SELECTION of Canada's No. 1 Selling Trailers — the "Terry and Taurus" including the three park models built right here in Renfrew. No gimmicks. Regarding freight costs — there aren't any.

BEST LOCATION in the Ottawa Valley — in relation to the proximity of the factory and surrounding camp areas to service what we sell.

Our used trailer inventory is now depleted — we desperately need trade-ins. You'll get top dollar for your used trailer at RENFREW TRAILER SALES plus "UNBEATABLE PRICES" on straight deals.

Please do your shopping, get your best deal, then come to Renfrew to "Save Money".

OPEN 7 DAYS A WEEK — 8 a.m. to 8 p.m. Daily
Sat. 8 a.m. to 4 p.m. Sun. 12 p.m. to 4 p.m.



PRIVATE SALE

Fully furnished large cedar home for sale, Norway Bay, Que. 4 years old, immaculate condition. Double garage 30x30x12. Custom built kitchen, wall to wall carpeting. Master bedroom measures 24x15. Large basement measures 9ft. high. Fully landscaped. B.C. wavy cedar siding on the outside. Can be seen by appointment only. Call 458-2558.

WANTED TO RENT

NORWAY BAY- professional wishes cottage for season, waterfront preferred, Days- 613-224-7786 - Evenings 613-744-3542.
508152BM13

CAMPBELL'S BAY - One or 2 bedroom apartment, phone 648-5870.
51031BM6

FOR SALE OR RENT

CHARTERIS- Store or restaurant for sale or rent. Phone 647-3322 evenings, 647-2422 days. otc

FOR SALE FARMS

124 ACRES excellent land, numerous outbuildings and renovated house, by appointment only, phone 458-2561. otc

FOR RENT

2 BEDROOM, private house, and a large gazbo, on Hwy 301, Between Otter Lake and Campbell's Bay, Quebec. $195.00 per month. Reference and lease preferred. Phone 613 729-0861.
7935X4M20

APARTMENT for rent on Main Street, Shawville, Phone 647-3228.
80452XM13

ONE BEDROOM Apartment for rent. Available immediately, equipped, with stove and fridge, heated. Phone 647-2440 or 647-2868.
51034B1M6

3 BEDROOM, farm house in the Bristol area, large garden, immediate occupancy, phone 647-3146.
51025BM6

QUYON- One bedroom apartment, heated, lighted, $160.00 per month. Phone 458-2681.
51023BM6

SAND BAY- Modern, spacious, fully equipped, 3 bedroom home; fireplace, electric heat. By week, month or season. Available May 15, 1981. 1-613- 646-7474
79142XM6

BACHELOR apartment for rent. Available immediately, furnished or unfurnished. Calumet Road, Shawville, Quebec. Phone 647-5711 or 647-3253. otc

BACK Apartment, Main Floor, garbage, heat and electricity included, available June 1st, phone 647-2968, Montreal 514- 626-6754. otc

FRONT APARTMENT stove and 3-piece bath, stand up shower, heat and electricity supplied. Phone 647-2968 or Montreal 514-626-6754. otc

BRYSON- One bedroom apartment for rent. Large living room, wall to wall carpeting. Phone 648-2449. otc

THANKS

ARMOUR — Our sincere thanks to the Doctors and nursing staff of P.C.H. for the excellent care given to my sister, Christine Armour, while a patient there. Also sincere thanks to Rev Owen MacPherson and Fr Brian Allan, Mrs C.E. Hodgins, Unit 2 of Shawville United Church, The Hayes Funeral Home, friends and neighbours for acts of kindness received at the time of her death. All was greatly appreciated.
Olive Dagg and family
8047X1M6

GRANT- We wish to thank our relatives and friends for their prayers, words and cards of comfort and for their many acts of kindness.
Garry, Leslie, Pauline and family
8042X1M6

KLUKE - I would like to thank everyone who attended my baby shower. The gifts and money were very much appreciated. A special thanks to my family and friends who helped make my baby shower such a great success.
Lillian Kluke
50814BM6

PETTY- I would like to thank the first floor staff for the care I received while in the Pontiac Community Hospital. Special thanks to Dr E Potvin. A sincere appreciation for all the prayers, flowers, visits, good wishes and get-well cards I received. Sincerely John Petty
8031X1M6

THANKS

SCHWARTZ- We would like to thank everyone who put on parties and gave us gifts for our wedding.
Johnny and Connie Schwartz
8011XM6

SMILEY - The family of the late Vertel Smiley wish to express their sincere thanks to relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness and expressions of sympathy. A special 'Thank You' to the ladies at Starks Corners for providing the delicious meal after the funeral and also to our friends who served lunch at the Farm each evening.
Leila Smiley and family
4039X1M6

SMILEY- The family of the late Mr Vertel Smiley wishes to thank sincerely the management, nurses, and staff of the Pontiac Reception Home Center for the kind care extended to Vertel Smiley while he was residing at the home and also the sympathy shown to his wife and family during and after the day of his death.
the family of the late Vertel Smiley
50999BM6

SMITH- I would like to express my sincere thanks to my friends, neighbours and clergymen for their visits, phone calls, cards, gifts and treats while I was a patient in P.C.H. I would like to thank the nurses aids of first floor, Dr Potvin and Dr O'Neil for their kindness and good care. Special thanks to my brother Keith and his wife Jane who took time off work to help look after my farm chores. Also to my neighbours who helped in any way. Your kindness will always be remembered.
Mervin Smith
8029X1M6

TUBMAN- I wish to express my sincere thanks to all, friends and neighbours and to all members of the Orange Order for all their thoughtfulness and kindness during my recent stay in the Shawville Hospital. Special thanks to the Clergy and Doctors, nurses and ward aids of the first floor. Your kindness will long be remembered.
Lennis Tubman
7996XM6

WIGGINS- I would like to thank all those who took part and contributed to the benefit in my honor at Gavan's Hotel last Saturday. The money raised is greatly appreciated by both me and my wife, Judy. It's really wonderful to live in a place where a person knows they have so many real friends. Special thanks to the Gavan's and their staff and Cal Cummings and his "Jug of Punch" band.
Robert Wiggins
XM6

IN MEMORY

BOISVERT- In loving memory of a dear mother and grandmother Jeannette who passed away May 4, 1978.
The depths of sorrow we cannot tell,
Of the loss of one we loved so well,
And while she sleeps a peaceful sleep
Her memory we shall always keep.
Sadly missed by Diane and Edgar, Alex and Shelley.
50918B1M6

HODGINS- In fond and loving memory of a dear father and grandfather Stephen Lawrence, who passed away May 12, 1975.
Six years ago today,
God looked around His garden
And saw an empty place,
He then looked down from Heaven.
And saw your tired face.
He put His arms around you,
And took you in His care,
To make up for all you suffered.
He wanted you up there.
Sadly missed and always remembered, son Basil, daughter-in-law Lorraine, grandchildren Wendy, Janice and Marsha.
8048X1M6

BOISVERT- In loving memory of a dear wife, Jeannette, who passed away May 4, 1978.
Sadly missed and always remembered by husband Arthur and family.
51026BM6

RICHARDSON- In loving memory of a dear father, Pearley, who passed away May 8th, 1972.
More and more each day we miss him
Friends may think the wound is healed
But they little know the sorrow
Living within our hearts concealed.
Sadly missed by
Ivan, Iona and family.
51044B1M6

IN MEMORY

McLEESE - In loving memory of a dear mother and grandmother, Muriel Eliza Jane McLeese, who passed away on April 28, 1980.
Two dear bright eyes, a tender smile
A loving heart that knew no guile,
Deep trust in God that all was right,
Her joy to make some other bright.
If sick or suffering one she knew
Some gentle act of love she'd do.
No thought of self, but of the other.
I know He said, "Well done," Mother.
Lovingly remembered by Ellen and Ronald.
50601B1M6

TELFORD - In loving memory of Wesley, who passed away May 3, 1976.
We do not need a Special Day
To bring you to our minds
For the days we do not think of you
Are very hard to find.
If all this world were ours to give
We'd give it, yes and more
To see the smiling face of my brother
Come smiling through the door.
Ever remembered by Marshall and Hazel
51014B1M6

ZIMMERLING- In loving memory of a dear husband William who passed away suddenly on May 7, 1980.
This month comes with deep regret
It brings back the day I cannot forget
In my heart you will always stay
Loved and remembered every day
No word, no flowers, no tears can say
How much I miss you every day
You left too quickly for a goodbye
But memories of you will never die
Softly within the shadows
You heard a gentle call
And taking the hand that was offered
You quietly left us all.
His weary hours and days of pain are over
His troubled nights are past
He has found sweet rest at last.
Sadly missed and always remembered.
Wife Harmalean
8023XM6

ZIMMERLING- In loving memory of a dear dad, grandpa and great grandpa, William Zimmerling, who left us suddenly on May 7, 1980.
We are thinking of you today dear dad, grandpa, and great grandpa
Thinking of the past, picturing you in memories
As we saw you last.
Our Saviour's arms were open,
A gentle voice said come,
And with a smile upon his face,
He gently entered home.
T'is sweet to know we'll meet again
Where partings are no more
And that the one we loved so well,
Has just gone before.
Sadly missed by daughter Florence, son in law Warren, grandchildren Blaine and Valerie, Arlene and Wayne, Blake, Wade, Todd, great grandchildren Wayne, Kevin Ryan.
8024XM6

ZIMMERLING- In loving memory of a dear dad, William Zimmerling, who left us suddenly on May 7, 1980.
We little thought when leaving our home the day before,
He would no more return
We will always remember the way he looked
The way he spoke and smiled
The little things he said and did
Are with us all the while
For down the lane of memories
The light is never dim
Until the stars forget to shine
We will remember him.
Sadly missed, daughter Theresa, son-in-law Cledas.
8025XM6

Bryson News
Mrs. Ostrom

Visiting Mr and Mrs Donald Ostrom on Saturday were Mr and Mrs Bert Lafont and Patrick of Douglas.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Frank Cahill and family in the sudden death of a dear brother and uncle the late Mr James Cahill of Pembroke.

Belated birthday wishes to Mrs Eva Maloney who had a birthday last week.

FOR ALL YOUR FINANCIAL PLANNING NEEDS
LAURETTE TRUDEAU
Representative
Bus. 236-9609 Res. 729-2858
The Varette Building
130 Albert Street
Ottawa
NATIONAL LIFE OF CANADA
Since 1899

CLASSIFIED ADS GET GOOD RESULTS

CHURCH SERVICES

ANGLICAN
THE ANGLICAN PARISH of Campbell's Bay, Portage du Fort and Otter Lake and the United Church Pastoral Charge of Campbell's Bay and Bryson, Quebec.
The Rev Jim Stevenson, Pastor, P.O. Box 68, Campbell's Bay, Tel. 648-5682.
SERVICES - 10 May, 1981
9:00 a.m. Holy Eucharist, St James' Church, Otter Lake
10:30 a.m. Morning worship and Church school, St Andrew's United Campbell's Bay.
12:00 noon- Holy Eucharist, St George's, Portage du Fort
Thursdays 7:00 p.m.- Church School, Parish Hall, Portage du Fort

ANGLICAN PARISH OF CLARENDON
Fr. Brian Allan
Sunday Services
Holy Trinity-Radford- 9:30 am
St. Paul's -Shawville 11:00 am
Thursday- Lenten Study
8:30 p.m. in Parish Hall
St Matthew's - Charteris - 7:30 pm
HOLY EUCHARIST or offices as announced in weekly bulletin.

CHURCH OF THE LIVING GOD
Rev. Rheal Rivest
Campbell's Bay
Sunday School- for all ages at James Crawford, RR3, Campbell's Bay. Classes French and English every Sunday from 10 am - 11:30 am.
Wednesday - Bible Study and Prayer Night 7:30 p.m. Home of R Rivest, Hwy 148.
Subject for January and February "The Holy Spirit and His Gifts". All welcome who are interested in this subject.
Friday- Youth Night- French and English with Dorothy Sisco - 7:80 every Friday.

FREE METHODIST
Campbell's Bay
Pastor W.A. Bresnahan
9:45 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. Evening Worship
6:45 p.m. Wednesday C.Y.C. (bi-monthly)
8:00 p.m. Wednesday Bible Study
7:00 p.m. Friday Young People's Group (Bi-monthly)

JEHOVAH'S WITNESSES
Shawville
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30
Theocratic School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN
Rev. C. Kappes
Zion Lutheran and
St. John's Lutheran
Alternate weekly
11 a.m. Service

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle
Shawville
Rev. O.A.White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Moirning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wed. 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
St. Andrew's
Fort Coulonge, Quebec
Rev Allan G MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol Memorial
Rev Allan G MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish
Bristol Mines
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Immaculate Conception Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

St. John the Evangelist
Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 11 a.m.

St. Charles Borromeo
Otter Lake
Father Stephan
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 11 a.m.

St. James, Portage du Fort
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass in English
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 11 a.m.
Messe en français
Dimanche 9:30 a.m.

RELIGIOUS MASSES at St Dominique Parish, Luskville.
Pastor- Raymond Bastien O.M.I.
Weekend Masses:
Saturday 16H00 - French
Sunday, 09H30 - English
11H00 - French

St. Francis Assisi, Wolf Lake
Father Grimard
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Rev. Floyd R.J.Druce
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
8 p.m. Wednesday Prayer and Bible Study

UNITED CHURCH
Shawville
Rev. Owen McPherson
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Moprning Worship
7:30 p.m. Tuesday Bible Study
6:30 p.m. Brownies
7 p.m. Youth Choir
8 p.m. Senior Choir
Wednesday
7 p.m. CGIT upstairs
7 p.m. Explorers downstairs
Thursday 7:30 p.m.
Youth Bible Study
Zion United Church
9 a.m. Morning Worship

BRISTOL CHARGE
Rev Ed McCaig
Starks Corners

9:30 a.m. Church Service

St. Andrew's Knox
11:00 a.m. Church Service

Mid-week Bible Studies and childrens group in both churches
Beechgrove, Wesley
9:30 a.m. Church Service
Tuesdays 2 p.m. Bible Study

QUYON CHARGE
Rev Frank Bailey
Beechgrove, Wesley
9:30 a.m. Church Service
Quyon
11:00 a.m. Church Service
Bible Study
Zion, Mondays, 2 pm
Quyon, Tuesdays, 2 pm.

St. Andrews United
Campbell's Bay
10:30 Morning Worship and Church School

UNITED PENTECOSTAL
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Anderson Cottage
Rev. G.A. Hanscome
Saturday 7:30 p.m. Service

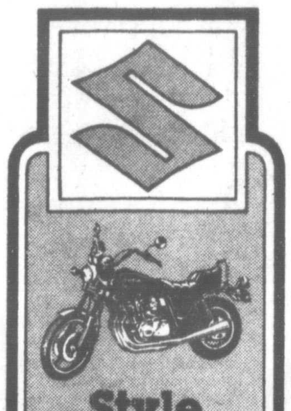
Little Stone Church
Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

WESLEYAN
Shawville
Rev. Ted Willingham
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m.
Prayer and Bible Study
Wednesday 7:30 p.m. Teens

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m.
Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Jack Warder, Minister
6 p.m. Sunday School
7 p.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m.
Prayer Meeting

"Genius is mainly an affair of energy." Matthew Arnold


Style and sting.
GS-750L
- Hot 16-valve TSCC 4-stroke engine.
- Automatic cam chain tensioner.
- Transistorized ignition.
- Chopped megaphone pipes.
- 5-speed transmission.
- "Fat" 16" rear tire.
- Mag-style cast alloy wheels.
- Needle-bearing suspended swing arm.
- Halogen headlight.
- Triple slotted disc brakes.
- High-rise handlebars.
- Teardrop-style tank.
- Low stepped seat.
- Astro-lighted instrumentation and fuel gauge.
- 1981 "GS" model 12-month unlimited mileage warranty.*
*See "Limited Warranty" brochure for details.
Suzuki 1981 The Performer.
CENTRE TOWN CYCLE
Showroom: 87 ARGYLE
Opposite Liquor Store
HOURS: Tues. to Thurs. 12 noon to 7 p.m.
Fri. 12 - 9, Sat. 12 - 6
Renfrew 432-7098

AYLMER CHURCHES

Christ Church Anglican Episcopale
101 Charles Street, Aylmer
Father Raemond Fletcher
Phone 684-8233
Services:
Thursday: 7:30 p.m. Holy Eucharist (1-iere jeudi, Messe en français)
Sunday: 8:30 and 10:30 a.m. Holy Eucharist

Aylmer United Church
164 Main Street, Aylmer
684-5345
Rev Thomas Simms, B. Th.
Sunday services: 10:30 a.m.
Sunday School for children of all ages. Nursery for little people.

Eardley United Church
Sunday service: 9:15 a.m.

St. Andrews Presbyterian
Corner of Court and Charles, Aylmer
Sunday service: 9:30 a.m.
Sunday School: 9:45 for all ages
Rev Willis Sayers 684-4686

Aylmer Baptist Church
Meetings held at St Andrews Presbyterian Church on the corner of Court and Charles
Sunday services: 11:00 a.m. and 7:00 p.m.
Wednesday prayer and fellowship: 7:30 p.m.
Phone 684-0536
Pastor D Estabrooks

St. Paul's Catholic Church
61 Notre-Dame Street, Aylmer. 684-5318
Father Marc-André Lafrenière
Masses: Mon-Fri: 7 p.m. (Except Thurs.),
Sat: 7 p.m.
Sun:9 a.m., 10:30 a.m. 12:00 noon and 5:00 p.m.

St Mark's Catholic Church
160 Main Street, Aylmer
Father Gerry Michaud
Monday and Tuesday, 9:00 a.m.
Wednesday, Thursday and Saturday: 7:00 p.m.
Friday: 7:30 p.m.
Sunday: 9:30 and 11:30 a.m.
English

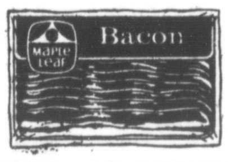
Choice Butcher Pigs
Live weight..... 50¢ lb.
..... or 75¢ lb. dressed
Government Inspected..... For information call
1-613-582-3820 or 647-5344

NOTICE

Residents of the Municipality of Shawville are reminded that when Monday is a holiday, garbage will be picked up on Tuesday

MITCHELL'S
Campbell's Bay Tel. 648-5979
GROCERIES - MEAT - VEGETABLES - BEER
MAPLE LEAF EUROPEAN CUISINE
MAPLE LEAF SPECIALS
May 6th to May 9th at 5 p.m.
MAPLE LEAF WEINERS lb $1.69
MAPLE LEAF BACON lb $1.69
GOLDEN FRY SAUSAGES lb $1.99
PORK and VEAL LOAF lb $1.99
FROZEN CHICKEN LEGS lb .99



Senior Citizens' Apartments in Shawville

The Municipality of Shawville is in process of negotiations with the Government of Quebec towards the eventual building of 25 apartments here for elderly citizens.
To proceed with the project, it is necessary to prove the need.
If you would be interested in moving into an apartment, subsidized by the government, with special facilities for senior citizens, please fill in the form below and send it to: Shawville Municipal Office, Shawville, Que., as soon as possible.
Filling in the form does not oblige anyone in any way. It is only to prove the need.
Residents of Shawville, or anywhere in the region, or people from far away who would like to return to Shawville are all welcome to place their names in this file. As the project progresses, those who have returned this form will be contacted first, in the order received, to fill the apartments.

Return this form to:
Shawville Municipal Office, Shawville, Que. J0X 2Y0

I (we) would be interested in moving into an apartment in Shawville for senior citizens. ☐
I would occupy a single apartment. ☐
We would occupy a double apartment. (Couple, or 2 men, or 2 women) ☐
My full name and address is: _____
_____
I need this accomodation now. ☐
I would require this accomodation _____(date).
I understand that returning this form does not obligate either me or the municipality of Shawville in any way. Signed _____

SHAWVILLE FOODS

(HODGINS SHOPPING PLAZA)
Shawville, Que. 647-2231
We reserve the right to limit quantities
CLOSED MONDAYS

Prices effective until closing Saturday, May 9th, 1981

Fresh Produce

Corn		6/.99
bunches Green Onions		4/.89
Store Packed Radish	lb	.49
Navel Oranges	138's each	.08
Red Delicious Apples	lb	.59
Potted Mums 6"	each	4.49
Seedless Cucumbers	12's each	.69
Coleslaw	8oz pkg	.49
Store Packed Delicious or McIntosh Apples	5lb	1.49

Bakery Specials

Weston's Country Harvest 100% Stone Milled Bread	16 oz	.65
Weston English Muffins	pkg 6	.65
Weston's Buns Apple Snack	pkg 8	.99
Weston's Raisin Bran Muffins	pkg 6	.99

Frozen Food VALUES

Kent Juice Orange	12 oz	.87

HEALTH and BEAUTY AIDS

Faberge Organic Shampoo	350ml	2.29
Colgate Mouthwash	250ml	.89
Alberto Beyond Pre Shampoo	225ml	.99
Silkience Conditionner	200ml	1.79

Pride of Canada

Store Sliced Cooked Ham	lb	2.29
Head Cheese	lb	1.99
Slab Bacon	lb	1.19
Farmer's Sausage	lb	1.49
Pioneer Cooked Meat	500g	.99
Store Sliced Salami	lb	1.89
Sticks Salami & Pepperoni	600g	2.69

FEARMAN

Mary Miles Weiners	1lb	1.19
Mary Miles Dinner Ham	2-3lb lb	2.29
Mary Miles Sliced Side Bacon	500g	1.59
Mary Miles Pure (store-packed) Pork Sausage	lb	1.29
Mary Miles Pieces Bologna	lb	.99

Poultry

Frozen Turkey Drumsticks	10lb box	6.99
Small Utility 6-10lbs Turkeys	lb	.99
4 Legged Chicken	lb	1.29
Double Breasted Chicken	lb	1.29
Burns Basted Chicken	5lb up lb	1.39

SCHNEIDERS

Beef Burgers	1kg	4.29
Dutch Treat Weiners	lb	1.89
All Beef Bologna	375g	1.49
Sliced Cooked Ham	175g	1.49
Mac & Cheese, Bologna or Chicken Loaf	175g	.89
Buckets of Chicken	900g	3.99
Blue Ribbon Bologna	lb (Piece)	1.79
Polish Loops		1.99
Old Fashioned Ham	lb	3.89

Taillefer

Taillefer Smoked Picnic Shoulder	5-6 lbs	1.19

Quality MEATS for less!

Canada Grade A BEEF

Sirloin Tip or Top Round Roast	lb	2.49
Boneless Rump Roasts	lb	2.29
Round Shoulder Steak	lb	1.99
Short RibSteak	lb	1.69
Boneless Blade Roast	lb	1.99
Cross Rib Roast	lb	1.99
Lean Minced Beef	lb	1.99
Lean Beef Stew	lb	2.29



Midget 2-3lb Dinner Ham	lb	1.99
All Beef Weiners	500g	1.89
Store Sliced Cooked Ham	lb	2.29
Hint of Maple Bacon	500g	1.89
(Whole) Bologna	lb	1.29
Devon Loose Sausage	lb	1.59
Thrifty Bacon	500g	.89

SUPER FOOD SHOPPER SAVINGS

Libbys Fancy Tomato Juice	6x6oz	1.29
With Tomato Sauce Clark Beans	14oz	.49
Rise & Shine Apple Crystals	pkg 3	1.09
Clover Leaf Sliced White Albacore Tuna	7oz	1.79
Lowneys Soup Mix Chicken Noodle	pkg 6	1.35
Jolly Miller Orange, Apple, Grape Crystals	3x3oz	.89
Kraft Miracle Whip	500ml	.99
La Maisonnee Strawberry or Raspberry Jam	500ml	1.69
For Two Hundred Tea	100's	1.29
Pep Dog Food	ass't 26oz	3/1.00
White Swan Facial Tissues	200's	.79
White Swan Towels	2s	1.29
Fleecy Fabric Softener	3.6l	2.29
Downy Fabric Softener	3l	3.89
Javex Liquid Bleach	3.6l	1.29
Bon Ami Window Cleaner	570g	1.59
Mop Magic	900ml	2.79
Maison Royal Black Pepper	4oz	1.79
Solid or Aerosol Air Care	200g	.99

Four Star Choice Tomatoes	28oz	.69
Top Valu Pieces & Stems Mushrooms	10oz	.69
Del Monte Fruit Cocktail or Peaches	14oz	.69
Quaker Muffets	500g	.99
Chase & Sanborn Reg. Grind Coffee	1lb	2.69
Red Rose Orange Pekoe Tea Bags	120's	3.79
Burns Pure Lard	1lb	.69
Glad Storage Bags	50's	1.29
White Swan Serviettes	60's	2/1.00
Generic Foil Wrap	50'	1.49
Sunlight Liquid Detergent	1.5l	2.49
Surf Powdered Detergent	6l	2.99
Cleanser Comet	1.2 pkg 2	1.49
Meadow Gold Chocolate, Vanilla, Maple Ice Cream	2l	1.39